

Melitta®



# MELITTA® CAFINA® XT8

Instrukcja obsługi

Melitta®  
PROFESSIONAL

<b>1</b>	<b>Informacje ogólne.....</b>	<b>4</b>		
1.1	Informacje o producencie .....	4	6.6.1	Prosta dysza pary.....
1.2	Na temat niniejszej instrukcji .....	4	6.6.2	Lanca parowa ze Steam Control Plus .....
1.3	Objaśnienie symboli .....	4	6.7	Wydawanie spienionego mleka poprzez lancę (opcja) .....
1.4	Opis .....	4	6.8	Wydawanie podwójnego produktu .....
1.5	Akcesoria.....	5	6.9	Wydawanie produktów z paska szybkiego startu22
1.6	Deklaracja zgodności .....	5	6.10	Wydawanie wielu porcji produktu .....
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>5</b>	6.11	Wielokrotne wydawanie pojedynczego produktu22
2.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	5	6.12	Tryb kolejki.....
2.2	Wskazówki bezpieczeństwa.....	6	6.13	Przygotowywanie kawy z kawy mielonej.....
2.2.1	Informacje ogólne.....	6	<b>7</b>	<b>Ustawienia.....</b>
2.2.2	Personel .....	6	7.1	Otwieranie menu menedżera .....
2.2.3	Prawidłowe użytkowanie .....	6	7.2	Wprowadzanie danych .....
<b>3</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>7</b>	7.3	Zamykanie menu administratora.....
<b>4</b>	<b>Instalacja.....</b>	<b>8</b>	7.4	Punkt menu „Wybór” .....
4.1	Wymagania.....	8	7.4.1	Grupy produktów.....
4.1.1	Przyłącze wody .....	8	7.4.2	Tworzenie grup produktów .....
4.1.2	Przyłącze elektryczne .....	8	7.4.3	Dodawanie wydawanych produktów .....
4.1.3	Miejsca posadowienia .....	8	7.4.4	Układanie widoku wydawania .....
4.1.4	Składniki produktów.....	8	7.4.5	Edycja widoku wydawania.....
4.2	Tryb pracy z pojemnikami (opcja).....	9	7.4.6	Usuwanie wyświetlanych elementów .....
4.2.1	Napełnianie pojemnika na świeżą wodę .....	9	7.5	Punkt menu „Produkt” .....
4.2.2	Opróżnianie pojemnika ściekowego.....	9	7.5.1	Zmiana produktów .....
<b>5</b>	<b>Praca .....</b>	<b>10</b>	7.5.2	Dublowanie produktu.....
5.1	Klucze chipowe .....	10	7.6	Punkt menu „Urządzenie” .....
5.1.1	Zielony klucz chipowy dla użytkownika.....	10	7.6.1	Punkt menu „Stany napełnienia” .....
5.1.2	Żółty klucz chipowy dla administratora .....	10	7.6.2	Opcja menu „Pielęgnacja” .....
5.1.3	Bez klucza chipowego.....	10	7.6.3	Punkt menu „Plan tygodnia” .....
5.1.4	Logowanie kluczem chipowym .....	10	7.7	Punkt menu „Praca” .....
5.2	Diodowy wskaźnik statusu LED .....	10	7.7.1	Odczyt zużycia i statystyk .....
5.3	Włączanie i wyłączanie urządzenia .....	11	7.7.2	Otwieranie licznika produktu .....
5.3.1	Włączanie .....	11	7.7.3	Ustawienia urządzenia .....
5.3.2	Tryb gotowości .....	11	7.7.4	Przebieg zdarzenia .....
5.3.3	Wyłączanie.....	12	<b>8</b>	<b>Czyszczenie.....</b>
5.4	Napełnianie.....	13	8.1	Środki ostrożności.....
5.4.1	Napełnianie pojemnika na kawę .....	13	8.2	Cykle czyszczenia.....
5.4.2	Napełnianie proszkiem instant (opcja).....	14	8.3	Polecenie czyszczenia i blokada wydawania .....
5.4.3	Napełnianie mlekiem (opcja).....	14	8.4	Środki czyszczące.....
5.5	Potwierdzanie stanów napełnienia .....	15	8.5	W przypadku pracy z pojemnikami na wodę i ścieki .....
5.6	Opróżnianie pojemnika na fusy .....	16	8.6	Czyszczenie szuflady na fusy.....
5.7	Przeglądanie planu tygodniowego.....	16	8.7	Przeprowadzanie programu czyszczenia.....
5.8	Blokada wydawania produktu.....	17	8.7.1	Czynności przygotowawcze (opcja).....
5.9	Wydawanie produktów tylko dla osób upoważnionych.....	17	8.7.2	Program czyszczenia jako animacja.....
5.10	Komunikaty systemowe .....	17	8.7.3	Uruchamianie programu czyszczenia .....
5.10.1	Komunikaty w trybie samoobsługowym.....	17	8.7.4	Czyszczenie systemu do mleka (opcja).....
5.10.2	Komunikaty w trybie kelnera .....	17	8.7.5	Czyszczenie systemu parzenia .....
<b>6</b>	<b>Wydawanie produktów .....</b>	<b>18</b>	8.7.6	Czynności końcowe.....
6.1	Wydawanie produktów .....	18	8.8	Czyszczenie systemu instant.....
6.2	Przerywanie wydawania produktu .....	18	8.9	Płukanie jednostki miksującej.....
6.3	Wydawanie produktów kawowych, mleczno-kawowych i mlecznych .....	19	8.10	Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą.....
6.4	Elektrycznie regulowana wylewka (opcja) .....	19	8.11	Czyszczenie pojemnika na proszek .....
6.5	Wydawanie gorącej wody (opcja) .....	19	8.12	Czyszczenie ekranu dotykowego .....
6.6	Wydawanie pary (opcja).....	20	8.13	Czyszczenie z zewnątrz .....
			<b>9</b>	<b>Konserwacja .....</b>
			9.1	Cykle.....
			9.2	Usterki .....

<b>10</b>	<b>Recykling i utylizacja</b>	<b>45</b>
10.1	Usuwanie odpadów	45
10.2	Usuwanie ścieków	45
10.3	Usuwanie środków czyszczących	45
10.4	Utylizacja urządzenia	45

Informacje ogólne

1

Bezpieczeństwo

2

Dane techniczne

3

Instalacja

4

Praca

5

Wydawanie produktów

6

Ustawienia

7

Czyszczenie

8

Konserwacja

9

Recykling i utylizacja

10

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



## 1 Informacje ogólne

### 1.1 Informacje o producencie

Melitta Professional Coffee Solutions GmbH & Co. KG  
 Zechenstr. 60  
 32429 Minden  
 Niemcy  
 Internet: www.melitta-professional.de

### 1.2 Na temat niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja jest częścią zakresu dostawy. Zawiera istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instalacji, eksploatacji i czyszczenia. Przestrzeganie jej służy zapewnieniu bezpieczeństwa użytkownika i uniknięciu uszkodzenia produktu.

Zastrzega się prawo do zmian w niniejszej instrukcji spowodowanych rozwojem technologicznym. Przedrukowywanie, tłumaczenie i powielanie w jakiegokolwiek formie, również fragmentów, wymaga pisemnej zgody wydawcy.

Prawa autorskie należą do producenta.

### 1.3 Objasnienie symboli

#### ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

##### Zagrozenie zycia!

Oznacza zagrozenia, które mogą prowadzić do ciężkich uszczerbków na zdrowiu lub do śmierci w przypadku zignorowania niniejszej informacji o zagrozeniu.

#### ▲ OSTRZEŻENIE

##### Szkody na osobach!

Oznacza zagrozenia, które mogą prowadzić do uszczerbku na zdrowiu w przypadku zignorowania niniejszego ostrzezenia.

#### ▲ OSTROŻNIE

##### Lekkie obrazenia ciała!

Oznacza zagrozenia, które mogą prowadzić do lekkich obrazeń ciała.

#### UWAGA

##### Szkody materialne!

Oznacza zagrozenie wystapieniem szkód materialnych.

#### ► Wskazowka

Oznacza wskazowki dotyczące obsługi i informacji praktyczne.

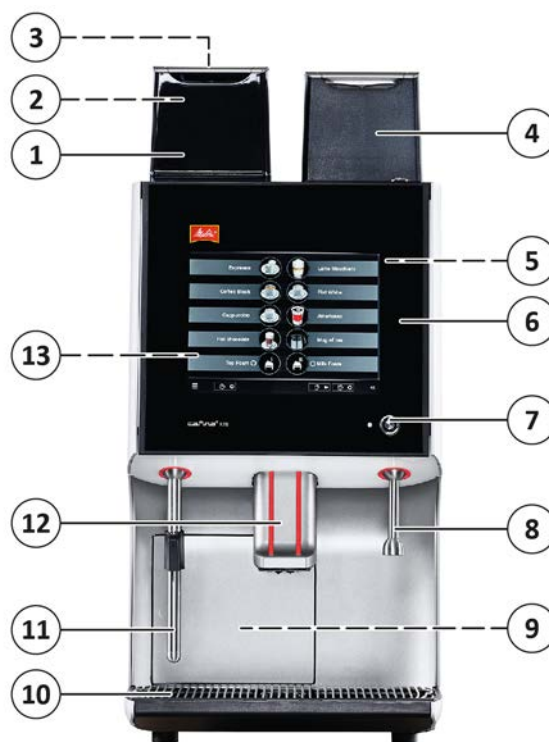
### 1.4 Opis

Urządzenie jest automatycznym ekspresem do kawy. Zależnie od wyposażenia ekspresu można w nim przygotowywać produkty, takie jak:

- Produkty kawowe, mleczno-kawowe i mleczne
- Produkty z proszku
- Gorąca woda i para wodna

Obudowa wykonana została z aluminium i wysokiej jakości tworzywa sztucznego. Projekt urządzenia pozwala użytkownikowi na przestrzeganie obowiązków wynikających:

- Z wytycznych sanitarnych wynikających z HACCP
- Z przepisów BHP w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego w branży komercyjnej



Rys. 1: Przegląd

- 1 Pojemnik na kawę ziarnistą 1 (z przodu)
- 2 Pojemnik na kawę ziarnistą 2 (z tyłu)
- 3 Podajnik (za pojemnikiem na kawę ziarnistą 1)
- 4 Osłona pojemnika na proszek instant (pod nią pojemnik na proszek instant)
- 5 Jednostka miksująca (za drzwiczkami urządzenia)
- 6 Drzwiczki urządzenia z wyświetlaczem (dotykowym)
- 7 Powierzchnia zbliżeniowa kluczy chipowych
- 8 Lanca gorącej wody (opcja)
- 9 Szuflada na fusy (za drzwiczkami szuflady na fusy)
- 10 Kratka ociekowa

000329

- 11 Lanca parowa, dysza do spieniania mleka (opcje)
- 12 Wylewka napoju (z regulacją wysokości)
- 13 Wyłącznik główny (za drzwiczkami urządzenia)

Tabliczka znamionowa znajduje się po wewnętrznej stronie drzwiczek szuflady na fusy.

## 1.5 Akcesoria

### Akcesoria dostarczone

- 2 zielone klucze chipowe dla użytkowników
- 1 żółty klucz chipowy dla administratora
- 1 pojemnik do czyszczenia, biały
- Urządzenia z Top Foam: 1 pojemnik do czyszczenia, niebieski
- 1 narzędzie do ściągania
- 1 ściereczka z mikrofibry
- 1 pudełko tabletek Melitta® Cafina® Multi TF (nr art. 31547)
- 10 opakowań środka czyszczącego Melitta® Cafina® AMC (nr-art. 35289)
- 1 miarka do kawy 8 g
- 1 instrukcja obsługi

### Akcesoria dodatkowe

Podgrzewacz do filiżanek	XT CW30
Schładzacz mleka	XT MC 5L, XT MC18, XT MC30
Urządzenie wielofunkcyjne schładzacz mleka/podgrzewacz do filiżanek	XT MC-CW30
Systemy rozliczania	Czytnik monet, zmieniacz monet, czytnik kart
Usuwanie fusów	Zrzut do pojemnika na odpady
Pojemniki na składniki	Zamykane pojemniki na kawę ziarnistą, podwyższone pojemniki na kawę ziarnistą

## 1.6 Deklaracja zgodności

Producent oświadcza, że przedstawiony tu produkt jest zgodny z dyrektywą UE „Kompatybilność elektromagnetyczna”, „Dyrektywą w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” i, jeśli dotyczy, „Dyrektywą maszynową” lub „Dyrektywą niskonapięciową”. Odpowiednie informacje i dalsze szczegóły można znaleźć w załączonej oddzielnie deklaracji zgodności UE.

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest automatycznym ekspresem do kawy, w którym można przygotowywać produkty kawowe, mleczno-kawowe i mleczne, a także gorącą wodę w warunkach zwiększonego zapotrzebowania dziennego na napoje w branży gastronomicznej.

Dozwolone są następujące sposoby eksploatacji:

- Obsługa przez przeszkolony personel
- Samoobsługa pod nadzorem (tryb pracy standard)
- Eksploatacja ze stałym przyłączem wody
- Eksploatacja bezciśnieniowa z wykorzystaniem kaniestrów na świeżą wodę i ścieki
- Umieszczenie urządzenia na stałe w suchym, zamkniętym pomieszczeniu

To urządzenie **nie** jest przeznaczone do następujących zastosowań:

- W obszarach o dużej wilgotności powietrza (np. zaparowanych) lub na zewnątrz.
- Na pokładzie pojazdów lub w pomieszczeniach ruchomych (dopytać producenta).

## 2.2 Wskazówki bezpieczeństwa

### 2.2.1 Informacje ogólne

Poniższe wskazówki bezpieczeństwa odnoszą się wyłącznie do urządzenia. Dodatkowo mogą istnieć inne obowiązki użytkownika, np. dotyczące zasad sanitarnych związanych z artykułami spożywczymi lub bezpieczeństwa pracy.

- Korzystać z urządzenia dopiero po uprzednim przeczytaniu i zrozumieniu całej instrukcji obsługi.
- Korzystać z urządzenia, przestrzegając wszystkich wskazówek i przepisów zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przechowywać instrukcję w miejscu użytkowania urządzenia.

### 2.2.2 Personel

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia.
- Dzieci poniżej 8. roku życia należy trzymać z dala od urządzenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą przeprowadzać czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy muszą potrafić rozpoznać zagrożenia wynikające z niewłaściwej obsługi.
- Użytkownik może obsługiwać urządzenie bez nadzoru tylko wtedy, gdy został przeszkolony w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.
- W przypadku trybu samoobsługowego urządzenie musi pozostawać pod nadzorem przeszkolonego personelu.
- Naprawy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis Melitta lub przez fachowców z autoryzacją producenta. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń dla użytkownika.

- Dostęp do obszaru zastrzeżonego dla serwisu jest dozwolony tylko dla osób, które dysponują wiedzą i własnymi doświadczeniami związanymi z tym urządzeniem, a w szczególności w kwestii bezpieczeństwa i higieny.
- Prace związane z ustawieniami, czyszczeniem i przygotowaniem do użytkowania mogą być wykonywane wyłącznie przez instalatora lub personel przeszkolony przez producenta.
- Uszkodzone części należy wymieniać wyłącznie na oryginalne części zamienne. W przeciwnym wypadku następuje utrata prawa do roszczeń z tytułu gwarancji.

### 2.2.3 Prawidłowe użytkowanie

- Urządzenie może ulec uszkodzeniu w wyniku dostania się wody do środka. Urządzenie nie jest chronione przed strumieniem wodnym. Chronić urządzenie przed wodą i bryzgami.
  - Nigdy nie polewać urządzenia wodą.
  - Do czyszczenia urządzenia nie stosować strumienia wodnego, myjki ciśnieniowej ani parowej.
  - Urządzenie nie nadaje się do umieszczania na powierzchni, na której zachodzi prawdopodobieństwo zastosowania strumienia wodnego.
- W przypadku dłuższej nieobecności wyłączyć urządzenie na wyłączniku głównym i zakręcić zawór wody.
- Nie otwierać pokryw w przypadku braku wyraźnego polecenia ich otwarcia. Tak samo w żadnym wypadku nie usuwać śrub ani części obudowy, które są nimi zamocowane. W przypadku dotknięcia elementów przewodzących prąd zachodzi zagrożenie życia spowodowane napięciem elektrycznym.
- Gdy urządzenie jest uruchomione nigdy nie sięgać do jego otworów.



- Nie trzymać części ciała pod wylotami, gdy wydostają się z nich gorące płyny i para. Dochodzi do tego w następujących przypadkach:
  - Po włączeniu
  - Podczas wydawania napoju
  - Podczas automatycznego czyszczenia
  - Podczas procesu płukania (np. w trakcie wyłączenia)
- Nie dotykać gorących elementów.
- Podczas wydawania produktów istnieje zagrożenie poparzeniem przez sam produkt. Podczas kontaktu z gorącymi napojami nieustannie zachowywać ostrożność.
- Zwracać uwagę na widoczne uszkodzenia i nieprawidłowe działanie. Widoczne działanie nieprawidłowe to wydostająca się woda, powstawanie nieprzyjemnego zapachu i nagrzewanie do wysokich temperatur, nietypowe odgłosy oraz komunikaty o błędach na wyświetlaczu. W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania:
  - Wyciągnąć wtyczkę sieciową
  - Zakręcić zawór wody
  - Skontaktować się z serwisem
  - Oddać urządzenie do serwisu w celu przeprowadzenia przeglądu i naprawy
- Czyścić urządzenie przynajmniej raz dziennie, a w szczególności elementy, przez które przepływa mleko. Zabrudzenia mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia.
- Przestrzegać wszystkich częstotliwości czyszczenia, przeglądów i konserwacji podanych w instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo, prawidłowe działanie i żywotność urządzenia.

### 3 Dane techniczne

#### Dane urządzenia

Wymiary (S×G×W)	350 x 580 x 765 mm*
Masa	ok. 70 kg
Zapas kawy	2 x 3 l / 2 x ok. 1000 g*
Pojemność zbiornika na proszek do napojów rozpuszczalnych	1 x 1,7 l / 1 x ok. 1300 g lub 2 x 1,1 l / 2 x 500-850 g
Pojemność szuflady na fusy	Na ok. 40 porcji

\* Opcja „Podwyższony pojemnik na kawę ziarnistą”: 910 mm (H), po 6 l / ok. 2000 g

#### Dane użytkowe

Wydajność godzinowa	40 l gorącej wody lub 152 filiżanek Café Crème (125 ml) (2 x Café Crème 204 filiżanki)
Dopuszczalna temperatura otoczenia	+ 5-30 °C
Dopuszczalna wilgotność powietrza	< 80% bez kondensacji
Poziom emisji hałasu	< 70 dB(A)

#### Przyłącze elektryczne

Zasilanie energią elektryczną	400 V-3N, 50-60 Hz
Pobór mocy	maks. 8,7 kW
Bezpieczniki po stronie użytkownika	3 x 16 A (wymagane)
Przyłącze	Kabel sieciowy 1,8 m z wtyczką (np. CEE 16 A)

#### Przyłącze wody

Przyłącze bieżącej wody	Gwint zewnętrzny G 3/4"
Ciśnienie bieżącej wody	Min. 0,25 MPa (2,5 bar) przy ok. 2 l/min, przy ciśnieniu statycznym ponad 0,6 MPa (6 bar) wymagany jest reduktor ciśnienia
Twardość węglanowa bieżącej wody	1-3 °dKH: nie są wymagane żadne czynności. od 4 °dKH wymagana instalacja odwęglania (np. BRITA-Purity), poniżej 1 °dKH – kontakt z producentem
Przyłącze kanalizacyjne	Min. DN 25 - NW 1"

## 4 Instalacja

Umieszczenia urządzenia, instalacji i przekazania w stanie gotowym do pracy dokonuje serwis. Zmiany w instalacji lub miejscu umieszczenia zlecać ze względu na związane z nimi zagrożenia wyłącznie serwisowi.

### 4.1 Wymagania

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia upewnić się, że spełnione są wymienione poniżej wymagania.

#### 4.1.1 Przyłącze wody

Przyłącze wody musi być tak wykonane, aby podczas użytkowania w każdej chwili można je było łatwo zamknąć (kurek zamykający). Urządzenia muszą być zainstalowane w taki sposób, aby zachowane były krajowe czy też regionalne zasady i przepisy dot. instalacji, np. EN 61770.

Należy zachowywać wartości graniczne ciśnienia wody i twardości węglanowej, zgodnie z danymi technicznymi.

Stosować wyłącznie nowy zestaw przewodów giętkich. Nie podłączać starych lub używanych zestawów przewodów giętkich.

Odływ wody może odbywać się wyłącznie poprzez stałe przyłącze z syfonem, zabezpieczonym przed zatorem i cofaniem się ścieków. Pozwala to uniknąć zanieczyszczenia urządzenia przez cofające się ścieki.

#### 4.1.2 Przyłącze elektryczne

Napięcie zasilające musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.

Przewód doprowadzający musi być zabezpieczony przez użytkownika bezpiecznikami 3 x 16 A. Zasilanie musi być dodatkowo zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (maks. 30 mA).

Jeśli urządzenie podłączone jest na stałe, użytkownik musi przewidzieć wyłącznik wielobiegunowy z co najmniej 3-milimetrową separacją styków.

W przypadku podłączenia za pomocą wtyczki sieciowej podczas pracy musi być zapewniony łatwy dostęp do wtyczki, aby w przypadku usterki można ją było wyjąć z gniazda.

Ze względu na duże obciążenie wymagany jest dla urządzenia obwód elektryczny z pojedynczym zabezpieczeniem.

#### 4.1.3 Miejsca posadowienia

Urządzenia nie wolno stawiać i użytkować na wolnym powietrzu, lecz wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i suchych.

Wilgoć i niewłaściwa temperatura mogą mieć negatywny wpływ na działanie i bezpieczeństwo urządzenia.

Urządzenie należy stawiać i przechowywać wyłącznie w miejscach niezagrażonych mrozem.

Obszar, w którym urządzenie ma być umieszczone, musi ze względu na tworzenie ciepła i obsługę spełniać wymagania związane z zachowaniem wystarczającej odległości od ścian i przedmiotów.

#### Odstępy

Z tyłu	min. 5 cm
Od góry	min. 20 cm

W przypadku trybu samoobsługowego urządzenie wraz ze wszystkimi urządzeniami dodatkowymi musi być tak umieszczone, aby pozostawało pod ciągłym nadzorem przeszkolonego personelu.

Urządzenie należy postawić poziomo i w sposób eliminujący powstawanie wibracji. W przypadku postawienia urządzenia na lekko nierównej powierzchni należy wypoziomować je za pomocą regulowanych nóżek.

#### 4.1.4 Składniki produktów

Kawa ziarnista musi być odpowiednia do stosowania w komercyjnych ekspresach do kawy.

Ciała obce, jak np. kawałki drewna, kamienie czy metal należy usunąć, aby nie uszkodzić młynka.

Kawa mielona i proszek instant muszą być odpowiednie do stosowania w komercyjnych ekspresach do kawy. Stosować wyłącznie składniki suche i luźne, pod żadnym pozorem zbite w grudki.

W celu uzyskania najwyższej jakości pianki mlecznej używać mleka UHT schłodzonego do temperatury 3 °C ( $\pm 2$  °C).

Nie stosować mleka nieprzetworzonego w mleczarni. Można stosować mleko bez laktozy, mleko innych zwierząt niż krowy, mleko sojowe, alternatywne nośniki białka i dodatki, w takiej sytuacji nie można jednak zagwarantować, że czyszczenie systemu do mleka przebiegnie w sposób prawidłowy. Za ewentualne awarie i konieczność ingerencji serwisu odpowiedzialność ponosi użytkownik urządzenia.



## 4.2 Tryb pracy z pojemnikami (opcja)

Jeśli urządzenie nie może być podłączone do bieżącej wody i kanalizacji, można je użytkować, korzystając z dwóch pojemników.

Przestrzegać przy tym wartości granicznych twardości węglanowej wody. W razie potrzeby zbiornik świeżej wody należy napełniać, korzystając z filtra wody (np. BRITA-Purity).

Instalacja pojemników może być wykonana wyłącznie przez serwis.

### ► Wskazówka

W przypadku trybu pracy z kanistrami wymagana jest szczególna troska o higienę. Przestrzegać w tej kwestii wskazówek zawartych w rozdz. 8.5 na stronie 35.



Rys. 2: Tryb pracy z pojemnikami

Przy codziennym użytkowaniu pojemnik na świeżą wodę musi być dostatecznie napełniony, a pojemnik ściekowy w razie potrzeby opróżniany.

### 4.2.1 Napełnianie pojemnika na świeżą wodę

1. Wyjąć lancę zasysającą (1) razem z tarczą zakrywającą (3) z pokrywy pojemnika.
  2. Odkręcić pokrywę od pojemnika.
  3. Przed każdym napełnieniem wyczyścić pojemnik na świeżą wodę i obszar pokrywy, korzystając ze zwykłego płynu do naczyń i dokładnie wyptukać pozostałości po detergencie.
  4. Napełnić pojemnik świeżą wodą.
    - Przestrzegać wartości granicznych twardości węglanowej wody. W razie potrzeby zbiornik świeżej wody należy napełniać, korzystając z filtra wody (np. BRITA-Purity).
  5. Ponownie przykręcić pokrywę do pojemnika.
  6. Wsunąć lancę zasysającą (1) przez otwór w pokrywie pojemnika.
    - Zwracać uwagę, aby lanca zasysająca dotykała dna pojemnika.
  7. Nałożyć tarczę zakrywającą (3) na pokrywę.
- ✓ Pojemnik na świeżą wodę jest gotowy do pracy.

### 4.2.2 Opróżnianie pojemnika ściekowego

1. Wyjąć wąż odpływu (2) z pokrywy pojemnika.
  2. Odkręcić pokrywę od pojemnika.
  3. Opróżnić pojemnik.
  4. Ponownie przykręcić pokrywę do pojemnika.
  5. Przeprowadzić wąż odpływu (2) przez otwór w pokrywie pojemnika.
- ✓ Pojemnik ściekowy jest gotowy do pracy.

## 5 Praca

Pierwszego uruchomienia dokonuje serwis. W przypadku samodzielnego uruchamiania urządzenia po przestoju, przeprowadzić czyszczenie zgodnie z opisem (patrz rozdz. 8 na stronie 34).

### 5.1 Klucze chipowe

Do urządzenia dołączone są dwa zielone klucze chipowe dla użytkowników i jeden żółty dla administratora.

#### 5.1.1 Zielony klucz chipowy dla użytkownika

Zielonym kluczem chipowym dla użytkownika można wykonać następujące czynności:

- Włączanie/wyłączanie urządzenia.
- Zmianie poziomów napełnienia.
- Kompletnie czyszczenie urządzenia.
- Czyszczenie ekranu.
- Przepłukanie jednostki miksującej.
- Przeglądanie i zapisywanie planu tygodniowego.

#### 5.1.2 Żółty klucz chipowy dla administratora

Żółty klucz chipowy dla administratora pozwala na wykonywanie takich samych czynności co klucz chipowy dla użytkownika. Dodatkowo można wykonać następujące czynności:

- Wprowadzanie ustawień urządzenia.
- Zmiany w ustawieniach wydawanych produktów.
- Tworzenie/zmiana grup produktów.
- Wyświetlanie statystyk zużycia i produktów.

#### 5.1.3 Bez klucza chipowego

##### Tryb kelnera

W trybie kelnera bez klucza chipowego dostępne są następujące możliwości:

- Wydawanie ustawionych wcześniej produktów.
- Wydawanie pary.
- Włączanie/wyłączanie urządzenia.
- Zmianie poziomów napełnienia.
- Kompletnie czyszczenie urządzenia.
- Czyszczenie ekranu.
- Przepłukanie jednostki miksującej.
- Przeglądanie i zapisywanie planu tygodniowego.

##### Tryb pracy standard

W trybie pracy standard można bez klucza chipowego wyłączyć wydawanie ustawione wcześniej produkty.

### 5.1.4 Logowanie kluczem chipowym



Rys. 3: Logowanie kluczem chipowym

1. Klucz chipowy tak trzymać przy powierzchni zbliżeniowej (1) w przedniej części urządzenia, aby za pomocą klucza doszło do sprawnego połączenia wewnętrznej i zewnętrznej powierzchni zbliżeniowej.
- ✓ W ten sposób następuje logowanie z odpowiednimi możliwościami.

### 5.2 Diodowy wskaźnik statusu LED

Obok powierzchni zbliżeniowej kluczy chipowych dioda LED (2) (patrz Rys. 3) przedstawia aktualny status urządzenia:

LED	Stan
Wył.	Urządzenie jest wyłączone i może zostać włączone za pomocą wyłącznika głównego (patrz rozdz. 5.3.1 na stronie 11).
Biały migający	Urządzenie włącza się.
Biały stale	Urządzenie jest gotowe do pracy.
Czerwone	Urządzenie jest w trybie gotowości. W celu włączenia, patrz rozdz. 5.3.2 na stronie 11.
Niebieski miga lub świeci się stale	Usterka: Wyłączyć i włączyć urządzenie wyłącznikiem głównym. Przy ponownym wystąpieniu skontaktować się z serwisem.

## 5.3 Włączanie i wyłączanie urządzenia

### 5.3.1 Włączanie



Rys. 4: Włączanie urządzenia

1. Sprawdzić, czy dopływ wody jest odkręcony.
2. Otworzyć drzwiczki urządzenia (3) kluczem (1).
3. Włączyć urządzenie wyłącznikiem głównym (2).
4. Zamknąć drzwiczki urządzenia.
5. Kontynuować zgodnie z opisem w rozdz. 5.3.2 na stronie 11.

#### ► Wskazówka

Wyłącznikiem głównym można całkowicie wyłączyć urządzenie, np. podczas dłuższych przestoju.

### 5.3.2 Tryb gotowości

Przy codziennym użytkowaniu wystarczy włączać i wyłączać urządzenie poprzez wyświetlacz (tryb gotowości).

1. W zależności od trybu pracy wykonywać następujące czynności:
  - **Tryb samoobsługowy:** Przytrzymać klucz chipowy przy powierzchni zbliżeniowej w przedniej części urządzenia (patrz rozdz. 5.1.4 na stronie 10).
  - **Tryb kelnera:** Dotknąć wyświetlacza.

Na wyświetlaczu pojawi się pytanie „Czy włączyć urządzenie?”.



Rys. 5: Włączanie urządzenia

2. Potwierdzić polecenie przyciskiem „Tak”.

Uruchomi się proces włączania, który potrwa kilka minut.

#### ▲ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo oparzenia przy wylewce napoju!

Podczas płukania przewodów z wylewki napoju wycieka gorąca woda.

- Nie wkładać rąk pod wylewki.

- Przewody są płukane.
- Urządzenie jest rozgrzewane do temperatury zadanej.
- W bojlerze pary wytwarzane jest zadane ciśnienie.

Proces włączania sygnalizowany jest migającą białą diodą LED obok powierzchni zbliżeniowej klucza chipowego. Dioda LED świeci światłem ciągłym na biało, gdy urządzenie jest gotowe do wydawania napojów.

- ✓ Urządzenie jest gotowe do pracy.

#### ► Wskazówka

Po włączeniu urządzenia należy skontrolować stany napełnienia pojemników na składniki. W razie potrzeby należy je uzupełnić i potwierdzić stany napełnienia.

### 5.3.3 Wyłączenie

#### ► Wskazówka

Ze względów higienicznych urządzenie można wyłączać tylko w stanie wyczyszczonym.

Zasadniczo korzystać z funkcji „Czyszczenie całego systemu i wyłączenie urządzenia”. Funkcję „Wyłącz” (w menu menedżera) można używać tylko po uprzednim przeprowadzeniu czyszczenia kompletnego systemu, po którym nie został wydany już żaden produkt.

Podczas wyłączenia urządzenie przechodzi w tryb gotowości.

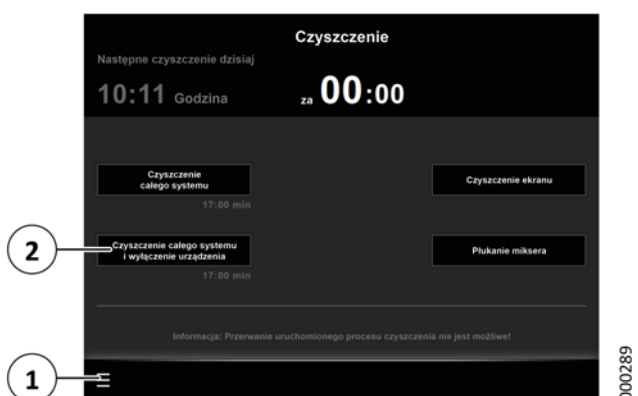
#### Podczas dłuższego przestoju

Jeśli urządzenie nie ma być używane przez dłuższy czas, należy zakręcić dopływ wody i wyłączyć wyłącznik główny.

#### ► Wskazówka

Ze względów higienicznych urządzenie można wyłączać tylko w stanie wyczyszczonym.

W razie potrzeby zakończenia użytkowania urządzenia skontaktować się z serwisem.



Rys. 6: Wyłączenie urządzenia

1. Dotknąć na wyświetlaczu symbolu menu „≡” (1), a następnie „Czyszczenie”.
    - W trybie samoobsługowym należy wcześniej załadować się kluczem chipowym (patrz rozdz. 5.1.4 na stronie 10).
  2. Dotknąć przycisku „Czyszczenie całego systemu i wyłączenie urządzenia” (2).
    - Dalszy sposób postępowania opisany jest w rozdz. 8.7 na stronie 36.
- ✓ Trwa program czyszczenia. Następnie urządzenie zostanie wyłączone.

## 5.4 Napełnianie

### ► Wskazówka

Po każdym napełnieniu pojemnika na składniki należy potwierdzić stan napełnienia na urządzeniu (patrz rozdz. 5.5 na stronie 15).

### 5.4.1 Napełnianie pojemnika na kawę

Urządzenie jest wyposażone w jeden lub dwa pojemniki na kawę ziarnistą.



Rys. 7: Napełnianie pojemników na kawę ziarnistą

1. Zdjąć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.
  2. Poszczególne pojemniki napełnić odpowiednimi ziarnami, np. pojemnik 1 (1) ziarnami do espresso, a pojemnik 2 (2) kawą ziarnistą.
  3. Nałożyć pokrywę.
- ✓ Pojemnik na kawę ziarnistą jest napełniony.

Aby ułatwić napełnianie, można wyjąć poszczególne pojemniki.



Rys. 8: Wymywanie pojemników na kawę ziarnistą

1. Zdjąć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.
  2. Przekręcić zatrzask (1) o  $\frac{3}{4}$  obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
  3. Wyjąć pojemnik na kawę ziarnistą (2).
  4. Napełnić pojemnik kawą ziarnistą.
  5. Ponownie nałożyć pojemnik na urządzenie.
  6. Przekręcić zatrzask z powrotem o  $\frac{3}{4}$  obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pozycji wyjściowej.
  7. Nałożyć pokrywę.
- ✓ Pojemnik na kawę ziarnistą jest napełniony.

### ► Wskazówka

Po każdym napełnieniu pojemnika na kawę należy również opróżnić pojemnik na fusy (patrz rozdz. 5.6 na stronie 16).

## 5.4.2 Napełnianie proszkiem instant (opcja)

### UWAGA

#### Uszkodzenie osłony pojemnika na proszek instant!

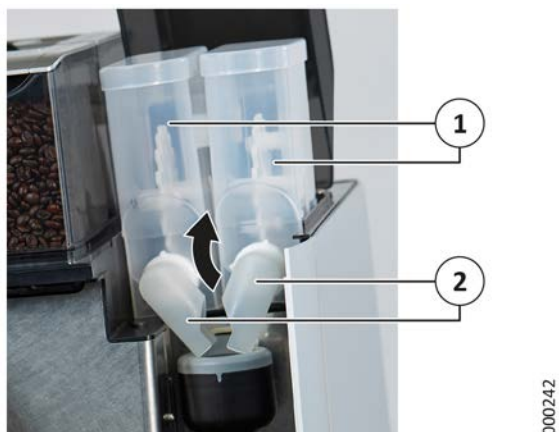
Pokrywa osłony pojemnika na proszek instant nie jest zdejmowalna. Próba zdjęcia pokrywy może spowodować uszkodzenie osłony. Osłonę pojemnika otwierać tylko kluczem urządzenia.



Rys. 9: Otwieranie osłony pojemnika na proszek instant

1. Otworzyć drzwiczki urządzenia kluczem (2).
2. Ostrożnie odchylić osłonę pojemnika na proszek instant (1) do góry.

W zależności od wyposażenia występuje jeden lub dwa pojemniki na proszek instant.



Rys. 10: Pojemnik na proszek instant

3. Lejek na proszek (2) przekręcić do góry, aby zapobiec wysypaniu się proszku.
4. Wyjąć pojemnik na proszek instant (1).
5. Zdjąć pokrywę pojemnika na proszek instant.
6. Napełnić pojemnik odpowiednim proszkiem instant, np. kakao.
  - Zwracać uwagę, aby proszek nie został ubity.
7. Nałożyć pokrywę.
8. Ponownie umieścić pojemnik na proszek instant w urządzeniu.

9. Przekręcić lejek na proszek w dół, aby skierowany był w stronę obudowy miksera.
10. Ostrożnie przechylić osłonę pojemnika na proszek instant w dół.
11. Zamknąć drzwiczki urządzenia.

Jeśli drzwiczki urządzenia były otwarte dłużej niż 10 sekund, po ich zamknięciu pojawi się na wyświetlaczu pytanie, czy należy przepłukać jednostkę miksującą.

### ▲ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo oparzenia przy wylewce napoju!

Podczas płukania jednostki miksującej z wylewki napoju wycieka gorąca woda.

- Nie wkładać rąk pod wylewki.

12. Potwierdzić pytanie, wciskając przycisk „Tak”.

✓ Pojemnik na proszek instant jest napełniony.

## 5.4.3 Napełnianie mlekiem (opcja)

Urządzenie jest wyposażone w jeden lub dwa pojemniki na mleko lub węże mleka.



Rys. 11: Napełnianie pojemnika na mleko

1. Otworzyć drzwiczki lodówki.
  2. Napełnić pojemnik (2) schłodzonym mlekiem lub przygotować pojemnik napełniony schłodzonym mlekiem.
  3. Podłączyć wąż mleka (1) do pojemnika.
  4. Zamknąć drzwiczki lodówki.
- ✓ Pojemnik na mleko jest napełniony.



## 5.5 Potwierdzanie stanów napełnienia

Po każdym napełnieniu pojemnika na składniki należy potwierdzić stan napełnienia na urządzeniu.



Rys. 12: Potwierdzanie stanów napełnienia

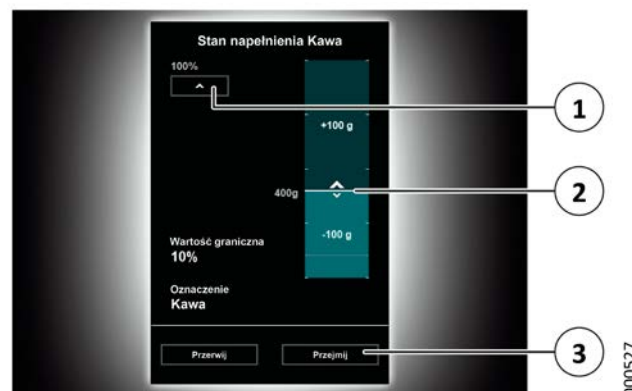
- Dotknąć na wyświetlaczu symbolu menu „≡” (1), a następnie „Napełnianie”.
    - W trybie samoobsługowym należy wcześniej zalogować się kluczem chipowym (patrz rozdz. 5.1.4 na stronie 10).
  - Dotknąć żądany przycisk „^” (3) nad wskaźnikami stanów napełnienia, aby poniższe pojemniki zaznaczyć jako pełne (od lewej do prawej i z góry na dół):
    - Pojemnik na kawę ziarnistą 1 (z przodu)
    - Pojemnik na kawę ziarnistą 2 (z tyłu)
    - Pojemnik na proszek instant 1 (lewy)
    - Pojemnik na proszek instant 2 (prawy)
    - Pojemnik na świeżą wodę
    - Pojemnik na mleko 1
    - Pojemnik na mleko 2
- ✓ Stany napełnienia są potwierdzone.

Aby powrócić do ekranu startowego, wykonać następujące czynności:

- Tryb samoobsługowy:** Dotknąć na wyświetlaczu symbolu menu „≡” (1), a następnie „Wyloguj”.
- Tryb kelnera:** Dotknąć na wyświetlaczu symbolu menu „≡” (1), a następnie „Wybór”.

Stany napełnienia można ustawić dokładniej.

- Dotknąć wybranego wskaźnika stanu napełnienia, np. pojemnika na kawę ziarnistą 1 (2).
  - Otworzy się nowe okno.



Rys. 13: Dokładniejsze ustawianie stanów napełnienia

- Wybrać jedną z następujących opcji:
    - Dotknąć przycisku „^” (1), aby zaznaczyć pojemnik jako pełny.
    - Dotknąć wskaźnika stanu napełnienia powyżej i poniżej belki (2) w celu stopniowego ustawienia stanu napełnienia.
    - Przesunąć belkę (2).
  - Dotknąć przycisku „Przejmij” (3), aby przejąć ustawienia i powrócić do poprzedniego ekranu.
- ✓ Stany napełnienia są potwierdzone.

Jeśli poziom jakiegoś składnika spadnie poniżej ustalonej wartości, na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie. Po potwierdzeniu, że składnik został uzupełniony, można następnie w podobnym oknie dialogowym do Rys. 13 od razu ustawić nowy poziom napełnienia.

## 5.6 Opróżnianie pojemnika na fusy

Pojemnik na fusy należy opróżniać, jeśli fusy z kawy nie są usuwane poprzez opcjonalną funkcję wyrzucenia zawartości pojemnika.

Jeśli pojemnik na fusy jest niemal pełny lub pełny, pojawia się wskazówka, że należy go opróżnić:

- Jeśli pojemnik na fusy jest pełny w 75%, wówczas możliwych jest jeszcze tylko kilka procesów zaparzania.
- Jeśli pojemnik na fusy jest pełny w 100%, wówczas możliwe jest jeszcze wydawanie produktów, które nie powodują powstawania fusów z kawy. Wszystkie pozostałe produkty są zaznaczone na szaro i nie ma możliwości ich wyboru.



Rys. 14: Opróżnianie pojemnika na fusy

1. Odchylić dyszę (2) (jeśli jest w wyposażeniu urządzenia) do przodu.
2. Przesunąć wylewkę napoju (3) całkowicie do góry.
3. Lekkim wciśnięciem otworzyć drzwiczki szuflady na fusy (1).
4. Wyjąć pojemnik na fusy.
5. Opróżnić fusy z kawy do kosza na śmieci.
6. Ponownie umieścić pojemnik na fusy w urządzeniu.
7. Zamknąć drzwiczki pojemnika na fusy (1).

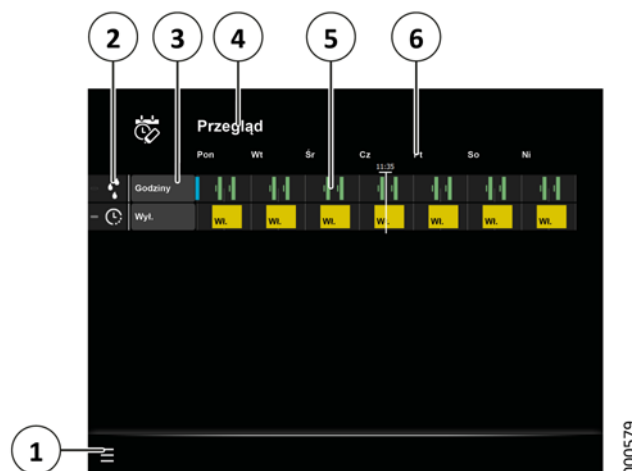
Po ponownym włożeniu opróżnionego pojemnika na fusy na wyświetlaczu pojawi się pytanie, czy został on opróżniony.

8. Potwierdzić pytanie, wciskając przycisk „Tak”.

✓ Pojemnik na fusy jest opróżniony.

## 5.7 Przeglądanie planu tygodniowego

Jeśli ta funkcja jest odblokowana przez serwis, można poprzez plan tygodniowy przeglądać i edytować harmonogram dla w pełni automatycznej eksploatacji urządzenia.



Rys. 15: Plan tygodniowy

1. Dotknąć na wyświetlaczu symbolu menu „≡” (1), a następnie „Plan tygodnia”.
  - W trybie samoobsługowym należy wcześniej zalogować się kluczem chipowym (patrz rozdz. 5.1.4 na stronie 10).

W pełni automatyczne prace mogą zostać skonfigurowane według dni tygodnia. Każdy wiersz jest parametrem roboczym, który może zostać ustawiony w czasowym przebiegu tygodnia:



Czasy czyszczenia



Włączanie/wyłączenie

### ► Wskazówka

Jeśli ta funkcja jest odblokowana przez serwis, można tu edytować plan tygodniowy zgodnie z opisem w rozdz. 7.6.3 na stronie 30.

Symbole (2) wskazują, czy w pełni automatyczna praca jest zaktywowana lub zdezaktywowana poprzez plan tygodniowy dla danego parametru.

Pole obok symboli (3) określa położenie podstawowe parametru, np. dla „Włączanie/wyłączanie”, czy położenie podstawowe urządzenia zasadniczo jest „Wł.”, czy definiowane są czasy wyłączenia lub „Wył.” i czasy włączenia.

2. Dotknąć wiersz (5), aby wyświetlić skonfigurowane zdarzenia dla danego parametru.
  - Haczyk na dole z prawej zamyka wskazanie zdarzenia danego parametru.
3. Dotknąć dnia tygodnia (6), aby wyświetlić wybrany dzień tygodnia w widoku 24-godzinnym.
  - Przez dotknięcie godziny można dalej powiększać lub pomniejszać widok paska czasu.
  - Pasek czasu można przesuwać przyciskami „<” u „>”.
  - Aby powrócić do poprzedniego wskazania, dotknąć tytuł (4).

✓ Wyświetlany jest plan tygodniowy.

## 5.8 Blokada wydawania produktu

Wydawanie napojów można przejściowo zablokować.

1. Przytrzymać klucz chipowy menedżera przy powierzchni zbliżeniowej w przedniej części urządzenia (patrz rozdz. 5.1.4 na stronie 10).
2. Na wyświetlaczu dotknąć przycisku „Urządzenie”.
3. Na wyświetlaczu dotknąć przycisku „Zablokuj wybór produktu”.

✓ Wydawanie produktów jest zablokowane.

Aby ponownie zatwierdzić wydawanie produktów, przytrzymać klucz chipowy przy powierzchni zbliżeniowej w przedniej części urządzenia (patrz rozdz. 5.1.4 na stronie 10).

## 5.9 Wydawanie produktów tylko dla osób upoważnionych

Można zezwolić na wydawanie produktów tylko dla osób upoważnionych.

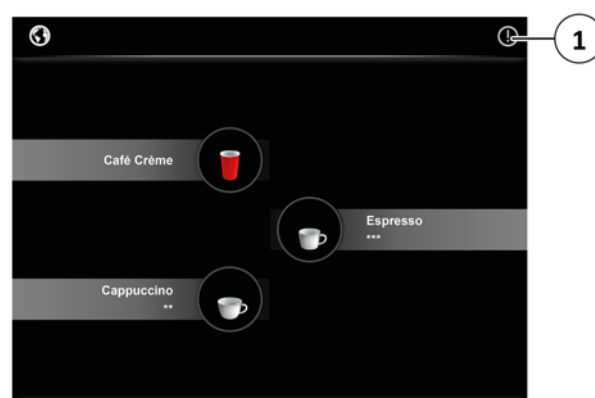
1. Skonfigurować w ustawieniach urządzenia (patrz rozdz. 7.7.3 na stronie 32) hasło dla generalnego dostępu.
  - Zaktywować pole wyboru „Kontrola dostępu aktywna”.
  - Wpisać kod PIN.

2. Przyciskiem „Zapisz” zapisać wprowadzone zmiany.
    - W przeciwnym wypadku pojawi się pytanie o odrzucenie zmian lub powrót w celu ich zapisania.
- ✓ Wydawanie produktów jest możliwe tylko po wprowadzeniu hasła.

## 5.10 Komunikaty systemowe

### 5.10.1 Komunikaty w trybie samoobsługowym

W trybie samoobsługowym informacja o komunikacie systemowym przekazywana jest poprzez symbol wskazówki.



Rys. 16: Komunikaty systemowe

Komunikat systemowy można przejrzeć, dotykając symbolu (1).

### 5.10.2 Komunikaty w trybie kelnera

W trybie kelnera pojawiają się komunikaty systemowe bezpośrednio na wyświetlaczu, jak np. o braku jakiegoś składnika (np. „Pojemnik na kawę ziarnistą jest pusty”).

Symbol wskazówki z prawej strony na dolnym pasku informuje o nieopracowanych komunikatach systemowych. Komunikat systemowy można przejrzeć, dotykając tego symbolu.

## 6 Wydawanie produktów

### ► Wskazówka

Przed rozpoczęciem wydawania produktów wszystkie pojemniki na składniki muszą być umieszczone w urządzeniu i napełnione. W przeciwnym razie wydawanie produktów nie będzie możliwe.

Gdy tylko urządzenie się nagrzej, na wyświetlaczu pojawią się produkty, które mogą być wydane. Produkty, które z powodu braku jakiegoś składnika nie są dostępne, będą zaznaczone na szaro.

### ▲ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo poparzenia wskutek gorących produktów!

Kontakt z wydawanym produktem może prowadzić do poparzeń.

- Nie sięgać pod miejsca wydawania napojów podczas pracy urządzenia.

### 6.1 Wydawanie produktów

W celu wydania konkretnego produktu należy wcisnąć odpowiedni przycisk na wyświetlaczu.



Rys. 17: Wydawanie produktów w trybie kelnera

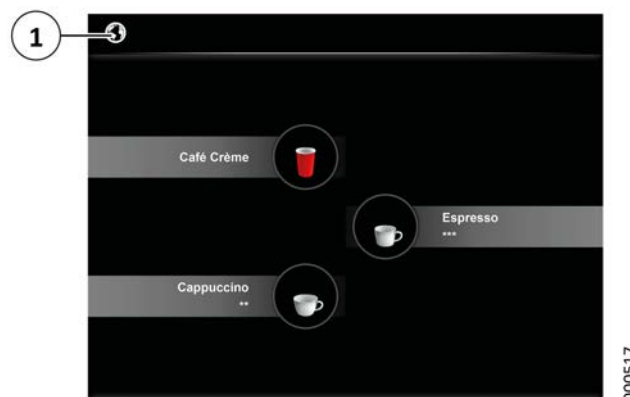
Grupy i ustawienia wydawania są oznaczone następującymi symbolami:

- Dotknięcie przycisku produktu bez symbolu spowoduje jednokrotne wydanie produktu (1).
- Dotknięcie i przytrzymanie przycisku z symbolem „o” powoduje wydawanie produktu (3) aż do momentu puszczenia przycisku.
- Symbol „≡” oznacza grupę (2).

Produkty połączone w grupy można wybierać, otwierając dotykowo grupę i docierając w ten sposób do wybranego produktu. Po wydaniu produktu z grupy można za pomocą symbolu „←” (4) (w trybie samoobsługowym u góry z lewej) powrócić do ekranu startowego lub zaczekać chwilę, aż główny ekran startowy pojawi się automatycznie.

### Język wyświetlacza

Standardowo wyświetlany język wyświetlacza oraz języki dostępne w trybie pracy standard są ustalone w ustawieniach urządzenia w menu administratora (patrz rozdz. 7.7.3 na stronie 32).



Rys. 18: Wydawanie produktów w trybie samoobsługowym

W trybie samoobsługowym użytkownik może chwilowo zmienić język wyświetlacza poprzez pole wyboru języka (1).

### 6.2 Przerwanie wydawania produktu

W zależności od ustawienia produktu można przerwać aktualne wydawanie produktu, wciskając przycisk „X” podczas wydawania (patrz np. Rys. 26).

### 6.3 Wydawanie produktów kawowych, mleczno-kawowych i mlecznych



Rys. 19: Wydawanie produktów

1. Przesunąć wylewkę napoju (2) do góry, tak aby wybrany pojemnik zmieścił się pod spodem.
2. Ustawiać filiżanki, dzbanuszki i szklanki pod wylewką napoju na kratce ociekowej (1).
3. Pociągnąć wylewkę napoju w dół, by znajdowało się nieznacznie nad krawędzią naczynia.
4. Na wyświetlaczu dotknąć odpowiedniego przycisku produktu.

✓ Produkt zostaje wydany.

### 6.4 Elektrycznie regulowana wylewka (opcja)

Produkty można ustawiać w ustawieniach z automatycznym pozycjonowaniem wylewki napoju. W ten sposób w przypadku tych produktów odpada ręczna obsługa wylewki napoju.

Wylewka napoju (2) (patrz Rys. 19) znajduje się w pozycji spoczynkowej (zwykle w możliwie najwyższym położeniu).

1. Ustawiać filiżanki, dzbanuszki i szklanki pod wylewką napoju na kratce ociekowej (1) (patrz Rys. 19).

2. Na wyświetlaczu dotknąć odpowiedniego przycisku produktu.
    - Wylewka napoju przemieszcza się na ustawioną dla produktu wysokość.
    - Produkt zostaje wydany.
    - Wylewka napoju przemieszcza się w położenie spoczynkowe.
- ✓ Produkt jest wydany.



#### Wskazówka

Gdy wylewka napoju przemieszcza się do tyłu, automatyczne pozycjonowanie może zostać przerwane przez jej przytrzymanie.

Ustawienia dla elektrycznie regulowanej wylewki są ustalane w menu menedżera poprzez ustawienia produktu i urządzenia (patrz rozdz. 7.5.1 na stronie 28 i rozdz. 7.7.3 na stronie 32).

### 6.5 Wydawanie gorącej wody (opcja)



#### Wskazówka

Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w lancę gorącej wody, gorąca woda jest wydawana przez wylewkę napoju.



Rys. 20: Wydawanie gorącej wody

1. Na kratce ociekowej (1) ustawić pojemnik pod lancą gorącej wody (2).
  2. Na wyświetlaczu dotknąć przycisku wydawania gorącej wody.
- ✓ Produkt zostanie wydany.

## 6.6 Wydawanie pary (opcja)

Urządzenie może być wyposażone w jedną z następujących lanc parowych:

- Standardowa lanca parowa
- Lanca parowa ze Steam Control Plus

### ▲ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorącą lancę parową!

Kontakt z lancą parową i wydostającą się parą może prowadzić do poparzeń.

- Podczas pracy dotykać lancę parową tylko za uchwyt.
- Podczas czyszczenia nie dotykać lancy parowej gołymi rękoma.

#### ► Wskazówka

Można spienić maksymalnie 0,5 l mleka.

Spieniane mleko jest gorące. Do przygotowywania napojów używać wyłącznie naczyń z uchem i chwytać wyłącznie za ucho.

### 6.6.1 Prosta dysza pary



Rys. 21: Wydawanie pary

1. W celu spienienia mleka trzymać pojemnik pod lancą parową (1).
  - Dotykać lancę parową tylko za uchwyt (2).
2. Na wyświetlaczu dotknąć przycisku wydawania pary.
3. Po spienieniu mleka zabrać naczynie spod lancy parowej.

4. Ustawić lancę parową nad kratką ociekową.
  5. Dotknąć ponownie przycisku wydawania pary, aby przedmuchać przewód pary.
  6. Od razu wyczyścić lancę parową czystą i wilgotną ściereczką, aby w ten sposób usunąć resztki mleka.
- ✓ Wydawanie pary jest zakończone.

### 6.6.2 Lanca parowa ze Steam Control Plus



Rys. 22: Wydawanie Steam Control Plus

1. Na kratce ociekowej (1) ustawić pojemnik z mlekiem (2) pod lancą parową (3), tak aby dysza pary była całkowicie zanurzona w mleku.
  - Dotykać lancę parową tylko za uchwyt (4).
2. Na wyświetlaczu dotknąć przycisku wydawania Steam Control Plus.
  - Przygotowanie rozpoczyna się, a aktualna temperatura mleka wyświetlana jest na wyświetlaczu.
3. Po zakończeniu przygotowywania mleka zabrać naczynie spod lancy parowej.

Na wyświetlaczu pojawi się pytanie „Przedmuchać lancę”.



Rys. 23: Przedmuchiwanie lancy



4. Ustawić lancę parową nad kratką ociekową.
5. Potwierdzić pytanie przyciskiem „Start”, aby przedmuchać przewód pary.
6. Od razu wyczyścić lancę parową czystą i wilgotną ściereczką, aby w ten sposób usunąć resztki mleka.

✓ Wydawanie Steam Control Plus jest zakończone.

Jeśli po wydaniu produktu zachodzi konieczność ponownego użycia Steam Control Plus, wówczas przyciskiem „Zamknij” można przerwać przedmuchiwanie lancy parowej.

### 6.7 Wydawanie spienionego mleka poprzez lancę (opcja)

Urządzenie może być wyposażone w dyszę do spieniania mleka zamiast lancy parowej. Dzięki dyszy do spieniania mleka można oddzielnie dodawać mleczną piankę do swoich produktów.

1. Na kratce ociekowej pod dyszą do spieniania mleka ustawić naczynie na spienione mleko.
2. Na wyświetlaczu dotknąć przycisku wydawania spienionego mleka.

✓ Produkt zostanie wydany.

### 6.8 Wydawanie podwójnego produktu

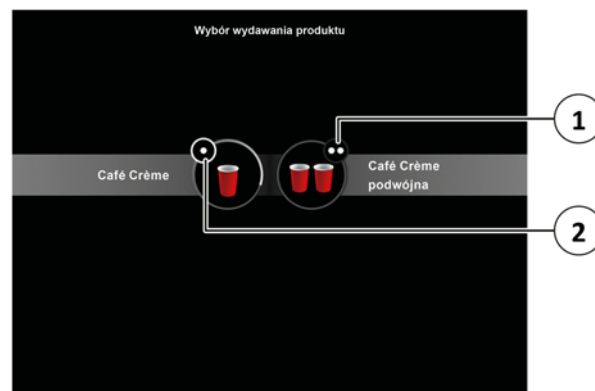
Jeśli ta funkcja jest odblokowana przez serwis, można równocześnie polecić wydanie dwóch porcji produktu kawowego/mlecznego i napełnić dwa naczynia.



Rys. 24: Wydawanie podwójnego produktu

1. Ustawić po jednym pojemniku (1) centralnie pod dyszą wydawania (2).
2. Na wyświetlaczu dotknąć odpowiedniego przycisku produktu.

Na wyświetlaczu pojawi się poniższe wskazanie:



Rys. 25: Wydawanie podwójnego produktu

3. Wybrać jedną z następujących opcji:
  - Dotknąć produktu z symbolem „☺” (1), aby zlecić wydanie dwóch porcji wybranego produktu.
  - Dotknąć produktu z symbolem „☹” (2), aby zlecić wydanie jednej porcji wybranego produktu.

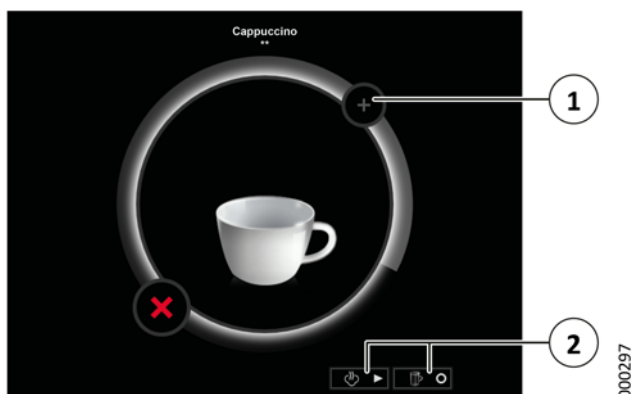
#### ► Wskazówka

Gdy nie zostanie dotknięty żaden z przycisków produktu, po krótkim czasie nastąpi automatycznie wydanie jednej porcji wybranego produktu.

✓ Produkt zostanie wydany.

## 6.9 Wydawanie produktów z paska szybkiego startu

W zależności od ustawień w menu menedżera (patrz rozdz. 7.1 na stronie 25) równoległe do normalnego wydawania produktu lub bezpośrednio po zakończeniu aktualnego wydawania możliwe jest za pomocą przycisków szybkiego startu wydawanie ustawionych wcześniej produktów (np. gorąca woda, para).



Rys. 26: Wydawanie produktów za pomocą przycisków szybkiego startu

1. Podczas wydawania produktu dotknąć symbolu odpowiedniego produktu (2), który ma dodatkowo zostać wydany równocześnie lub bezpośrednio po aktualnym produkcie.

✓ Produkt zostanie wydany.

## 6.10 Wydawanie wielu porcji produktu

Produkty można ustawić w ustawieniach (patrz rozdz. 7.5 na stronie 28) jako produkty wielokrotne. W ten sposób można w razie potrzeby wydać większą liczbę porcji jednego produktu po kolei i tym sposobem np. napełnić większe naczynie.

### ► Wskazówka

Do wydania produktu wielokrotnego wymagana jest dostateczna ilość składników i wolnego miejsca w szufladzie na fusy.

1. Ustawić naczynie pod wylewką napojów.
  2. Na wyświetlaczu dotknąć odpowiedniego przycisku produktu.
    - Podczas wydawania produktów na wyświetlaczu pojawi się informacja, z ilu pojedynczych produktów składa się produkt wielokrotny i który produkt pojedynczy jest właśnie wydawany (np. „1 / 4”, pierwszy produkt z czterech).
    - Produkty będą przygotowane i po kolei wydane.
- ✓ Wydawanie produktu wielokrotnego jest zakończone.

## 6.11 Wielokrotne wydawanie pojedynczego produktu

W razie potrzeby można zlecić wydanie większej liczby porcji jednego produktu po kolei. Zaletą wydawania wielokrotnego jest brak konieczności ponownego wyboru kolejnej porcji produktu.

1. Ustawić naczynie pod wylewką napojów.
2. Na wyświetlaczu dotknąć odpowiedniego przycisku produktu.
3. Podczas wydawania produktu dotknąć przycisku „+” (1) (patrz Rys. 26) tyle razy, ile dodatkowo porcji ma zostać wydanych.
  - Produkty będą przygotowane i po kolei wydane.
4. Gdy zostanie wydane jedna porcja, odsunąć naczynie na bok i podstawić nowe naczynie pod wylewkę napojów.

✓ Wydawanie wielokrotne jest zakończone.

## 6.12 Tryb kolejki

Jeśli ta funkcja jest odblokowana przez serwis, można w trybie kolejki wybrać wcześniej kilka produktów i polecić ich wydanie po kolei.



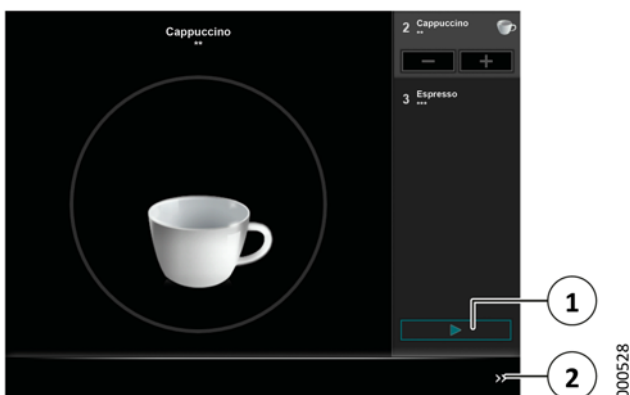
Rys. 27: Tryb kolejki

W zależności od ustawień w menu administratora (patrz rozdz. 7.1 na stronie 25) tryb kolejki (1) jest standardowo otwarty lub zamknięty.

Aby ręcznie otworzyć lub zamknąć tryb kolejki, dotknąć w dolnym prawym pasku symbol „◀” (otwieranie) lub „▶” (zamykanie) (3).

### Wydawanie produktów w trybie kolejki

1. Przy otwartym trybie kolejki dotknąć kolejno produktów, które mają być wydane.
2. Dotknąć przycisk „▶” (2) (patrz Rys. 27) na wyświetlaczu, aby rozpocząć wydawanie pierwszego produktu.



Rys. 28: Wydany produkt w trybie kolejki

3. Po wydaniu jednego produktu z kolejki, zabrać go i pod odpowiednią wylewkę napoju podstawić pasujący pojemnik na kolejny produkt.
4. Dotknąć przycisku „▶” (1), aby kontynuować wydawanie produktów.
  - Po wydaniu wszystkich produktów z kolejki urządzenie wraca od razu do ekranu startowego.

Można wcześniej zaprogramować wydanie lub wybór wielokrotny jakiegoś produktu z kolejki, tak aby miało ono miejsce jako następane:

1. Nacisnąć w kolejce wybrany produkt lub wybór wielokrotny produktu.
2. Dotknąć przycisk „▶” (1), aby kontynuować wydawanie produktów zgodnie z wyborem.
  - Po wydaniu wszystkich produktów z kolejki urządzenie wraca od razu do ekranu startowego.

✓ Produkty są wydane, a tryb kolejki zakończony.

### Dodawanie lub usuwanie produktów w trybie kolejki

Produkty, które już się znajdują w kolejce, mogą być do niej dodawane lub z niej usuwane.



Rys. 29: Wydawanie produktów w trybie kolejki

1. Nacisnąć w kolejce wybrany produkt lub wybór wielokrotny produktu.
  2. Dotknąć przycisk „+” (dodawanie) lub „-” (usuwanie) (1), aby produkt dodać lub usunąć.
- ✓ Produkt jest dodany do kolejki lub z niej usunięty.

Produkty, które nie znajdują się jeszcze w kolejce, mogą być do niej dodawane.

1. Wybrać jedną z następujących opcji:
    - Po wydaniu jednego produktu z kolejki, zamknąć lub otworzyć kolejkę symbolem na pasku (2) (patrz Rys. 28).
    - Podczas bieżącego wydawania produktu dotknąć przycisk „Wprowadzanie wsadu” (2).
  2. Dotknąć kolejno produktów, które mają być wydane.
- ✓ Produkty zostały dodane do kolejki.

### 6.13 Przygotowywanie kawy z kawy mielonej

Istnieje możliwość przygotowania kawy z kawy mielonej poprzez ręczny podajnik kawy, bez pobierania kawy ziarnistej z pojemnika. Z reguły opcja ta wykorzystywana jest do przygotowywania kawy bezkofeinowej. Zasadniczo można jednak dodać do podajnika inny rodzaj kawy mielonej.



Rys. 30: Napełnianie kawą mieloną

1. Dotknąć na wyświetlaczu odpowiedniego przycisku wydawania produktu z ręcznym podajnikiem kawy.
    - Na wyświetlaczu wyświetli się polecenie napełnienia ręcznego podajnika kawy.
  2. Otworzyć klapę (1).
  3. W podajniku umieścić luźno napełnioną miarkę (ok. 8-9 g) kawy mielonej.
    - Nie napełniać podajnika zbyt dużą ilością kawy. W przeciwnym wypadku urządzenie przerwie proces komunikatem o błędzie. Kawa mielona jest przekazywana do szuflady na fusy.
  4. Zamknąć klapę (1).
  5. Potwierdzić napełnienie na wyświetlaczu.
- ✓ Napełnienie jest potwierdzone i produkt jest wydawany.

## 7 Ustawienia

Urządzenie jest ustawione fabrycznie w taki sposób, że można z niego od razu korzystać w standardowy sposób.

Opisane tutaj funkcje są dostępne tylko po odblokowaniu ich przez serwis.

### 7.1 Otwieranie menu menedżera

Menu menedżera pozwala na dostęp do ustawień zaawansowanych. Znajdują się one w panelu w dolnej części ekranu.

Przycisk	Funkcja
Wybór	Zatwierdzanie produktów, które mają być wydawane, tworzenie grup produktów i zarządzanie nimi (patrz rozdz. 7.4 na stronie 26)
Produkt	Edycja wydawanych produktów (patrz rozdz. 7.5 na stronie 28)
Urządzenie	Czyszczenie urządzenia, wyłączenie i zmiana stanów napełnienia oraz edytowanie planu tygodniowego (patrz rozdz. 7.6 na stronie 29)
Praca	Ustawianie urządzenia, statystyki wydanych napojów i wyświetlanie ważnych zdarzeń (patrz rozdz. 7.7 na stronie 31)



Rys. 31: Menu menedżera

1. Przytrzymać klucz chipowy administratora przy powierzchni zbliżeniowej w przedniej części urządzenia.
- ✓ Na wyświetlaczu pojawi się menu administratora.

### 7.2 Wprowadzanie danych

Urządzenie pozwala na wprowadzanie za pomocą klawiatury oznaczeń i ilości.

Jeśli na wyświetlaczu pojawia się klawiatura ekranowa, można skorzystać z następujących funkcji:



Rys. 32: Wprowadzanie danych

- Pisanie za pomocą klawiatury alfabetycznej/numerycznej (2).
- Usuwanie wprowadzonych znaków (3).
- Zapisywanie wprowadzonych danych (4).
- Przełączanie między wielkimi i małymi literami (5).
- Przerwać wprowadzanie danych (1).

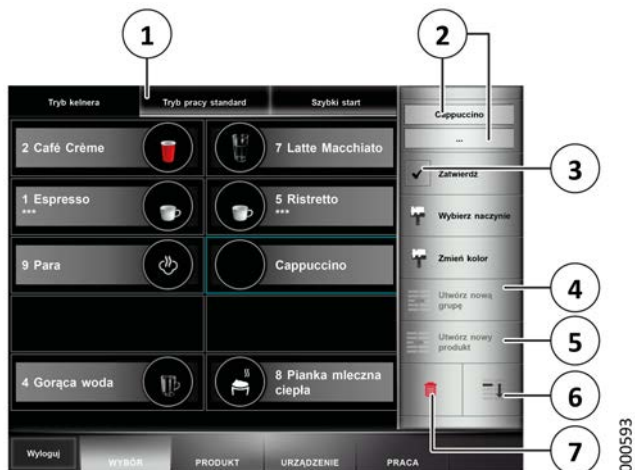
Do niektórych przycisków przyporządkowane są znaki specjalne (np. przycisk „S”). Przytrzymać te przyciski wciśnięte przez dłuższą chwilę, aby znaki specjalne zostały wyświetlone.

### 7.3 Zamykanie menu administratora

1. Po wykonaniu żądanej funkcji, dotknąć przycisk „Wyloguj” (1) (patrz Rys. 31).
- ✓ Menu administratora jest zamknięte.

## 7.4 Punkt menu „Wybór”

W tym miejscu można określić, które z zaprogramowanych wcześniej produktów mają być wyświetlane w celu ich wydania.



Rys. 33: Punkt menu „Wybór”

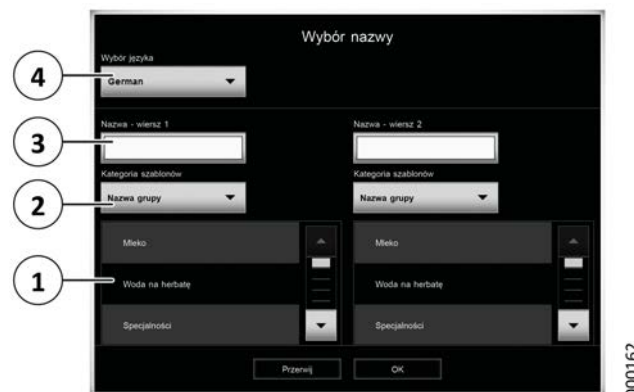
Na potrzeby trybu samoobsługowego i trybu kelnera oraz przycisków szybkiego startu można utworzyć różne produkty oraz grupy produktów do wydawania i nimi zarządzać. Dlatego zawsze należy najpierw wybrać tryb pracy (1), dla którego tworzone, usuwane lub edytowane są produkty lub grupy produktów.

### 7.4.1 Grupy produktów

W trybie samoobsługowym i w trybie kelnera istnieje możliwość połączenia powiązanych produktów w grupy. W ten sposób można wyświetlać w sposób uporządkowany i wydawać więcej niż 10 produktów.

### 7.4.2 Tworzenie grup produktów

1. Dotknąć wolnego miejsca wydawania.
2. Na wyświetlaczu dotknąć przycisku „Utwórz nową grupę” (4).
  - Na wyświetlaczu pojawia się nowa grupa.
3. W celu jej nazwania dotknąć pierwszego lub drugiego wiersza nazwy (2).
  - Otworzy się nowe okno.



Rys. 34: Wybór i przyporządkowanie nazw

4. W polu „Wybór języka” (4) określić język, dla którego ma być ta nazwa.
    - Języki, które można wybrać, można zdefiniować w ustawieniach urządzenia (patrz rozdz. 7.7.3 na stronie 32).
  5. Aby przypisać nazwy do poszczególnych wierszy, wybrać jedną z następujących opcji:
    - Wybór ustawionej wcześniej nazwy: W polu „Kategoria szablonów” (2) wybrać kategorię, a z listy wyświetlanej poniżej (1) odpowiednią nazwę.
    - Przypisywanie własnej nazwy: Dotknąć odpowiedniego wiersza (3) i wprowadzić nazwę za pomocą klawiatury ekranowej (patrz rozdz. 7.2 na stronie 25).
  6. Potwierdzić nazwę przyciskiem „OK”.
  7. Dotknąć przycisku „Zatwierdź” (3) (patrz Rys. 33), aby utworzona grupa została zatwierdzona do trybu wydawania.
    - Bez zatwierdzenia grupa nie będzie wyświetlana na interfejsie wydawania.
- ✓ Nowa grupa produktów jest utworzona.



### 7.4.3 Dodawanie wydawanych produktów

#### Tryb samoobsługowy i tryb kelnera

1. Jeśli jakiś produkt ma być dodany do grupy produktów, wówczas należy otworzyć wybraną grupę produktów dwukrotnym dotknięciem grupy produktów.
2. Dotknąć wolnego miejsca wydawania.
3. Dotknąć przycisku „Utwórz nowy produkt” (5) (patrz Rys. 33).
4. Z listy produktów wybrać żądany produkt, który ma być wydawany.
5. Dotknąć przycisku „Zatwierdź” (3) (patrz Rys. 33), aby utworzony produkt został zatwierdzony do trybu wydawania.
  - Bez zatwierdzenia produkt nie będzie wyświetlany na interfejsie wydawania.
6. W grupie produktów przejść za pomocą przycisku „Przełącz” (3) (patrz Rys. 36) z powrotem do ekranu startowego.

✓ Produkt został dodany.

#### Przyciski szybkiego startu

1. Dotknąć wolnego miejsca wydawania.
2. Otworzyć miejsce wydawania, dotykając je jeszcze raz.
3. Z listy produktów wybrać żądany produkt, który ma być wydawany.
  - Produkty wymienione na tej liście muszą zostać odpowiednio skonfigurowane przez serwis.

✓ Produkt został dodany.

### 7.4.4 Układanie widoku wydawania

1. Dotknąć odpowiedniego przycisku grupy produktów lub produktu.
2. Dotknąć przycisku „W dół” (6) (patrz Rys. 33), aby przesunąć grupę produktów lub przycisk produktu w dół.
3. Ułożyć widok wydawania.
  - Zacząć od ostatniej grupy produktów lub przycisku produktu na dole i zakończyć na pierwszej grupie produktów lub przycisku produktu u góry.

✓ Widok wydawania jest ułożony.

### 7.4.5 Edycja widoku wydawania

1. Dotknąć odpowiedniego przycisku grupy produktów lub produktu.
2. Aby edytować wyświetlanie grupy produktów lub wydawanego, wybrać jedną z następujących opcji:

Przycisk	Funkcja
Zatwierdź	Zatwierdzanie/blokowanie w trybie wydawania
Wybierz naczynie	Przydzielanie grupie symbolu lub zdjęcia
Zmień kolor	Zmiana koloru przycisków lub tekstu; własne kolory można skonfigurować w ustawieniach urządzenia (patrz rozdz. 7.7.3 na stronie 32)

✓ Widok wydawania został zmieniony.

### 7.4.6 Usuwanie wyświetlanych elementów

1. Dotknąć odpowiedniego przycisku grupy produktów lub produktu.
2. Dotknąć symbolu usuwania (7) (patrz Rys. 33).
3. W przypadku konieczności potwierdzenia usunięcia, dotknąć przycisku „Usuń” w celu usunięcia grupy produktów lub przycisku produktu.



#### Wskazówka

Usunięty zostanie wyłącznie element wyświetlany na ekranie. Produkty są w dalszym ciągu zapisane w urządzeniu.

✓ Wyświetlanie grupy produktów lub wydawanego produktu jest usunięte.

## 7.5 Punkt menu „Produkt”

W tym miejscu można zmienić wartości składników produktu, jeśli serwis zezwolił na taką ewentualność.



Rys. 35: Lista produktów

### 7.5.1 Zmiana produktów

1. Dotknąć menu „Produkt”, aby wyświetlić listę wszystkich produktów.
2. Przesuwać listę przyciskami „▲” i „▼”, aby wyświetlić wszystkie zaprogramowane produkty.
3. Dotknąć produktu, aby go zmienić.
  - Otworzy się nowe okno.



Rys. 36: Ustawienia produktu

4. Przyciskami „▲” i „▼” przechodzić między różnymi możliwościami ustawień.
5. Wybrać składnik lub wartość do zmiany.
  - Określanie nazwy odbywa się w podobnym oknie dialogowym jak w Rys. 34.

6. Klawiaturą ekranową zmienić wartości dla produktu.

#### ► Wskazówka

Produkty oznaczone \* w nr ID nie mogą być zmienione. Produkty te są fabrycznie zaprogramowane w podstawowych ustawieniach urządzenia.

7. Przyciskiem „Zapisz” zapisać wprowadzone zmiany.
  - W przeciwnym wypadku pojawi się pytanie o odrzucenie zmian lub powrót w celu ich zapisania.

✓ Wartości składników zostały zmienione.

### Elektrycznie regulowana wylewka (opcja)

W ustawieniach produktu można skonfigurować także elektrycznie regulowaną wylewkę dla poszczególnych produktów:

- Elektrycznie regulowana wylewka jest aktywowana dla wybranego produktu za pomocą pola wyboru z lewej strony (2).
- W polu wyboru z prawej strony określić w milimetrach wysokość pojemnika do wydawania. Odstęp do pojemnika jest dodawany automatycznie przez urządzenie.

### 7.5.2 Dublowanie produktu

Istniejący produkt można zdublować i wykorzystać jako produkt bazowy dla innego produktu.

1. Z listy produktów wybrać żądany produkt.
2. Dotknąć przycisku (1) (patrz Rys. 36).
  - Na wyświetlaczu pojawi się pytanie „Duplikowanie produktu”.
3. Potwierdzić pytanie przyciskiem „Duplikuj”

Teraz można zmienić wszelkie składniki zdublowanego produktu. Postępować zgodnie z opisem w rozdz. 7.5.1 na stronie 28.

4. Przyciskiem „Zapisz” zapisać wprowadzone zmiany.
  - W przeciwnym wypadku pojawi się pytanie o odrzucenie zmian lub powrót w celu ich zapisania.

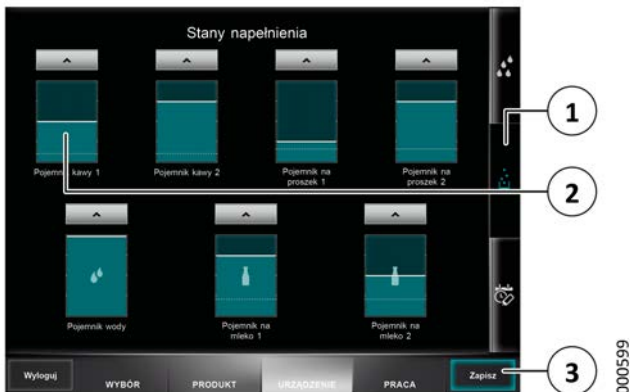
✓ Produkt został zdublowany.

## 7.6 Punkt menu „Urządzenie”

Możliwe jest dopasowanie stanów napełnienia, wyczyszczenia lub wyłączenia urządzenia oraz zaprogramowania w pełni automatycznej pracy.

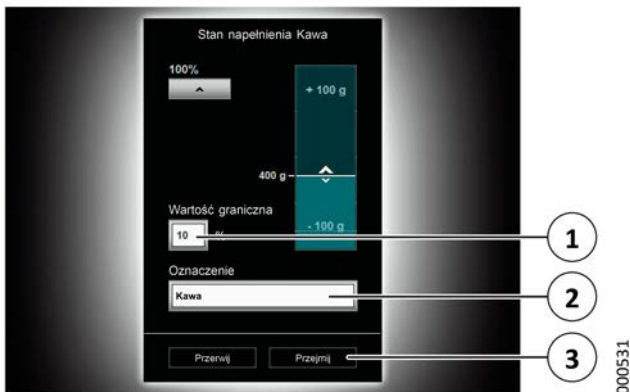
### 7.6.1 Punkt menu „Stany napełnienia”

Oprócz potwierdzenia stanów napełnienia, jak opisano w rozdz. 5.5 na stronie 15, można w menu administratora dokonać dalszych ustawień napełnienia.



Rys. 37: Stany napełnienia

1. Dotknąć przycisku „Stany napełnienia” (1).
2. Dotknąć wybranego wskaźnika poziomu napełnienia, np. pojemnika na kawę ziarnistą 1 (2).
  - Otworzy się nowe okno.



Rys. 38: Dalsze ustawienia napełnienia

3. Przyciskiem „Oznaczenie” (2) można zmienić nazwę pojemnika.

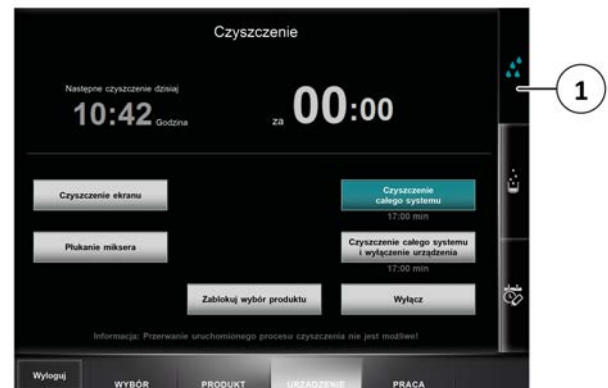
Jeśli poziom jakiegoś składnika spadnie poniżej ustalonej wartości, na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie.

4. Przyciskiem „Wartość graniczna” (1) można podać wartość procentową stanu napełnienia, przy której ma się pojawiać ostrzeżenie.
  - Wprowadzenie liczby „Zero” powoduje wyłączenie ostrzeżenia.
5. Dotknięcie przycisku „Przejmij” (3), aby przejść ustawienia i powrócić do poprzedniego ekranu.
6. Przyciskiem „Zapisz” (3) zapisać wprowadzone zmiany (patrz Rys. 37).
  - W przeciwnym wypadku pojawi się pytanie o odrzucenie zmian lub powrót w celu ich zapisania.

✓ Dokonano ustawień napełnienia.

### 7.6.2 Opcja menu „Pielęgnacja”

W tym miejscu istnieje możliwość wyczyszczenia lub wyłączenia urządzenia.



Rys. 39: Pielęgnacja

1. Dotknąć przycisku „Pielęgnacja” (1).

Na wyświetlaczu pojawi się informacja o czasie pozostałym do następnego czyszczenia oraz jego termin. Czyszczenie, które ma nastąpić jako kolejna czynność, jest również oznaczone kolorem.

2. Wykonać wybraną opcję:

► **Wskazówka**

Ze względów higienicznych urządzenie można wyłączać tylko w stanie wyczyszczonym.

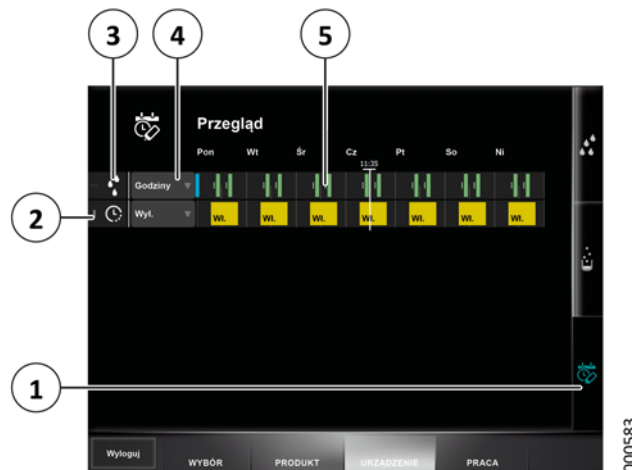
Funkcję „Wyłącz” można używać tylko po uprzednim przeprowadzeniu czyszczenia kompletnego systemu, po którym nie został wydany już żaden produkt.

Opcja	Możliwości
Czyszczenie ekranu	Czyszczenie ekranu przy zablokowanym wyświetlaczu, patrz rozdz. 8.12 na stronie 43
Czyszczenie całego systemu	Czyszczenie systemu do mleka i zaparzania, następnie dalsze użytkowanie urządzenia, patrz rozdz. 8.7 na stronie 36
Płukanie miksera	W razie potrzeby płukanie jednostki miksera, patrz rozdz. 8.9 na stronie 42
Czyszczenie całego systemu i wyłączenie urządzenia	Czyszczenie systemu do mleka i zaparzania, następnie urządzenie wyłącza się, patrz rozdz. 5.3.3 na stronie 12
Zablokuj wybór produktu	Możliwość przejściowej blokady wydawania produktów, patrz rozdz. 5.8 na stronie 17
Wyłącz	Wyłączanie urządzenia

✓ Wybrana opcja zostanie wykonana.

### 7.6.3 Punkt menu „Plan tygodnia”

Oprócz wglądu w plan tygodniowy, jak opisano w rozdz. 5.7 na stronie 16, można skonfigurować w pełni automatyczną pracę, jeśli zezwala na to serwis.



Rys. 40: Plan tygodniowy

1. Dotknąć przycisk „Plan tygodnia” (1).
2. Zaktywować lub dezaktywować parametr dla pracy w pełni automatycznej przez dotknięcie symbolu (3).
  - Gdy poprzedzająca kreska (2) jest pozioma, nie ma możliwości zmiany stanu tego parametru.
  - Nie można zmienić czasów czyszczenia.
3. Ustawienie podstawowe parametru określić za pomocą pola obok symbolu (4).

Parametry	Ustawienia podstawowe
Czasy czyszczenia	<p>Raz dziennie konieczne jest czyszczenie całego systemu. Dla wyświetlanego na ekranie automatycznego żądania czyszczenia albo ustawić czasy czyszczenia („Godziny”), albo podać późniejszą godzinę w ciągu dnia („1x/dziennie”).</p> <p>Dodatkowo ustawić tryb weekendowy, jeśli zezwala na to serwis. W ten sposób można na pewien czas zdezaktywować codzienne żądanie czyszczenia (nastąpi dezaktywacja komponentów urządzenia). Początek trybu weekendowego musi zostać potwierdzony. W razie potrzeby przeprowadzane jest czyszczenie.</p>
Włączanie/wyłączanie	<p>Urządzenie jest zasadniczo „Wł.” i podawane są czasy wyłączenia lub urządzenie jest zasadniczo „Wył.” i podawana są czasy włączenia.</p>

- Dotknąć wiersz (5), aby ustawić lub edytować zdarzenia.



#### Wskazówka

Gdy nie da się potwierdzić zdarzenia i na pasku czasu jest przedstawione w kolorze czerwonym, wówczas występuje konflikt z już skonfigurowanym zdarzeniem.

- ✓ Plan tygodniowy jest zmieniony.

## 7.7 Punkt menu „Praca”

W tym miejscu można odczytać statystyki zużycia i produktów oraz dokonać ustawień urządzenia.

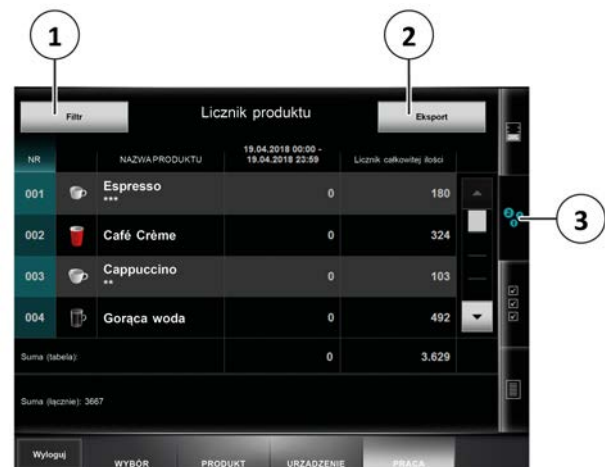
### 7.7.1 Odczyt zużycia i statystyk



Rys. 41: Zużycie i statystyki

- Dotknąć przycisku „Zużycie produktów” (1), aby odczytać zużycie kawy mielonej i proszku instant.
  - Dotknąć wiersza, w którym wyświetlany jest symbol statystyki (2), aby zobaczyć statystyki naważek i czasu zaparzania.
    - Wybrać odpowiedni młynek i produkt.
    - Za pomocą filtra można wyświetlać statystykę według różnych kryteriów.
- ✓ Otwarto odczyt zużycia i statystyki.

### 7.7.2 Otwieranie licznika produktu



Rys. 42: Licznik produktów

- Dotknąć przycisk „Licznik produktu” (3), aby odczytać częstotliwość wydawania poszczególnych produktów.

2. Przesuwać listę przyciskami „▲” i „▼”, aby wyświetlić wszystkie zaprogramowane produkty.
3. Dotknąć przycisku „Filtr” (1), aby wyświetlić produkty według różnych kryteriów.

✓ Liczniki produktów są otwarte.

Listę liczników produktów można wyeksportować do pamięci USB, np. do dalszego przetwarzania. Wyeksportowane dane zapisywane są w formacie csv w katalogu głównym pamięci USB.

4. Kluczem otworzyć drzwiczki urządzenia.

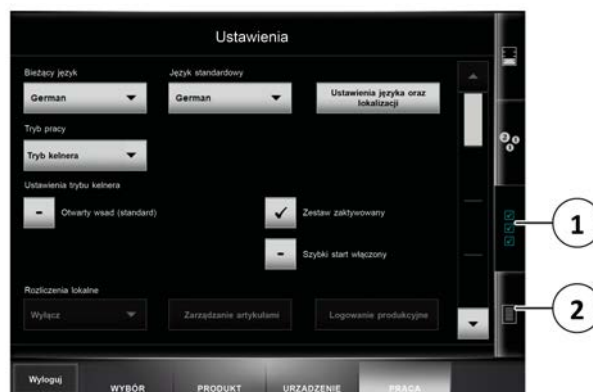


Rys. 43: Wpinanie pamięci USB

5. Przesunąć pokrywę po wewnętrznej stronie drzwiczek urządzenia (1) na bok.
6. Odpowiednią pamięć USB (2) wpiąć do gniazda USB.
  - Nie każda pamięć USB się nadaje. Musi istnieć możliwość zamknięcia drzwiczek urządzenia z wpiętą pamięcią USB.
7. Zamknąć drzwiczki urządzenia.
8. Dotknąć przycisku „Eksport” (2) (patrz Rys. 42).
9. Wybrać jedną z następujących opcji:
  - Dotknąć przycisku „Przefiltrowano”, aby wyeksportować wyłącznie wyświetlany, przefiltrowany zakres liczników produktów.
  - Dotknąć przycisku „Wszystko”, aby wyeksportować kompletne listy liczników produktów.
10. Otworzyć drzwiczki urządzenia.
11. Usunąć pamięć USB i z powrotem nasunąć pokrywę.
12. Zamknąć drzwiczki urządzenia.

✓ Lista liczników produktów została wyeksportowana.

### 7.7.3 Ustawienia urządzenia



Rys. 44: Ustawienia urządzenia

1. Dotknąć przycisku „Ustawienia” (1), aby wyświetlić i edytować podstawowe ustawienia urządzenia.
2. Przesuwać listę przyciskami „▲” i „▼”, aby wyświetlić wszystkie możliwe ustawienia.

Przycisk	Ustawienia
Bieżący język	Ustawianie języka wyświetlacza.
Język standardowy	Język wyświetlany zwykle w trybie pracy standard. Jeśli ustawiony został inny język, po pięciu minutach bez wprowadzania danych ponownie wyświetlony zostanie ten język.
Ustawienia języka oraz lokalizacji	Wybór języków dla opcji „Bieżący język” i „Język standardowy” oraz ustawienie lokalizacji (kraju).
Tryb pracy	Ustawianie standardowego trybu pracy urządzenia: Tryb samoobsługowy lub tryb kelnera.
Ustawienia trybu kelnera	Ustawianie dla trybu kelnera, czy realizacja kolejki ma być zaktywowana oraz standardowo otwarta lub czy mają być wyświetlane przyciski szybkiego startu.
Rozliczenia lokalne	Jeśli podłączony jest system rozliczania, można wprowadzić ustawienia rozliczania. Można wybrać między „Wyłącz”, „Zwykłe rozliczenie” a „Tryb pracy gratisowej”.
Data	Ustawianie aktualnej daty za pomocą klawiatury ekranowej.
Godzina	Ustawianie aktualnej godziny za pomocą klawiatury ekranowej.



Elektrycznie regulowana wylewka	Włączanie/wyłączanie, ustawianie pozycji spoczynkowej mierzonej od kratki ociekowej i podawanie czasu wyświetlania wskazówek (np. „Przeszkoda na drodze”) (opcja „0” powoduje wyłączenie wskazówek).
Ustawienie kontrola dostępu	Skonfigurować kontrolę haseł (kodów PIN) dla wydawania produktów, dostępu do menu kelnera i trybie samoobsługowym i dostępu do menu menedżera. Poza tym utworzyć drugie hasło dla dostępu serwisowego. Dopiero po jednokrotnym wprowadzeniu hasła, np. przez menedżera, serwis może zalogować się na kilka godzin do obszaru serwisowego. Zalogowanie się jako kelner lub menedżer powoduje cofnięcie tej zgody. To ustawienie nie jest dostępne, gdy zostało zaktywowane ustawienie „Oszczędzanie energii możliwe”.
Jasność wyświetlacza	Ustawianie jasności wyświetlacza.
Jasność wyświetlacza (tryb gotowości)	Ustawianie jasności wyświetlacza w trybie gotowości.
Podświetlenie wydawania	Ustawianie jasności podświetlenia obszaru wydawania.
Kolor przedniego podświetlenia	Ustawianie koloru podświetlenia przedniego.
Interfejs użytkownika	Wybór wyglądu widoku wydawania z różnych ustawień fabrycznych oraz ustalanie kolorów przycisków produktów i tła widoku wydawania.
Wygaszacz ekranu	Ustawianie wygaszacza ekranu.
Kalibracja ekranu dotykowego	Kalibrowanie ekranu dotykowego. W celu zakończenia kalibracji należy dotknąć wyświetlacz na środku.
Ustawienia wskazówek dot. produktu	Przeglądanie reklamy produktów lub wskazówek dla personelu, które są wyświetlane podczas wydawania produktów.
Lokalizacja zdefiniowana przez użytkownika	Dopasowanie do własnych potrzeb wyświetlania separatora dziesiątego i tysięcy, formatu daty i godziny oraz symbolu waluty.

Możliwe oszczędzanie energii	Aktywowanie lub dezaktywowanie oszczędzania energii Serwis może ustawić, że po określonym czasie bez wydawania produktów następuje obniżenie temperatury wody i ciśnienia pary. To ustawienie nie jest dostępne, gdy zostało zaktywowane ustawienie „Kontrola dostępu aktywna”.
------------------------------	---

- Przyciskiem „Zapisz” zapisać wprowadzone zmiany.
  - W przeciwnym wypadku pojawi się pytanie o odrzucenie zmian lub powrót w celu ich zapisania.

✓ Ustawienia urządzenia zostały zmienione.

#### 7.7.4 Przebieg zdarzenia

- Dotknąć przycisk „Przebieg zdarzenia” (2), aby wyświetlić ważne zdarzenia lub komunikaty o błędach urządzenia.
  - Za pomocą filtra można wyświetlać zdarzenia według różnych kryteriów.

✓ Przebieg zdarzenia został wyświetlony.

## 8 Czyszczenie

Starannie czyścić urządzenie zgodnie z poniższymi wytycznymi, aby w ten sposób utrzymać jej wartość i higienę.

- **Wskazówka**  
Na następującej stronie internetowej można znaleźć wszystkie szczególne informacje na temat urządzenia i środków czyszczących.  
[www.planerhandbuch.de](http://www.planerhandbuch.de)

### 8.1 Środki ostrożności

#### ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

##### Zagrożenie życia spowodowane napięciem elektrycznym!

W przypadku dotknięcia elementów przewodzących prąd zachodzi zagrożenie życia.

- Nie otwierać pokryw w przypadku braku wyraźnego polecenia ich otwarcia.
- W żadnym wypadku nie usuwać śrub ani części obudowy, które są nimi zamocowane.
- Do czyszczenia urządzenia lub miejsca jego umieszczenia nie stosować strumienia wodnego, myjki ciśnieniowej ani parowej.
- Nigdy nie polewać urządzenia wodą.
- Czyścić urządzenie wyłącznie wilgotną ściereczką.

#### UWAGA

##### Uszkodzenie urządzenia!

Woda dostająca się do wnętrza urządzenia może je uszkodzić i spowodować zwarcie.

- Do czyszczenia urządzenia lub miejsca jego umieszczenia nie stosować strumienia wodnego, myjki ciśnieniowej ani parowej.
- Nigdy nie polewać urządzenia wodą.
- Czyścić urządzenie wyłącznie wilgotną ściereczką.

### 8.2 Cykle czyszczenia

Cykl	Które elementy?	Sposób czyszczenia
Po każdym użyciu	Lanca parowa	Wypuszczać parę przez ok. 2 sekundy. Następnie wyczyścić czystą, wilgotną ściereczką.
Codziennie <sup>(1, 2)</sup>	System mleka i zaparzania	Uruchomienie programu czyszczenia.
Codziennie	System instant	Wyczyścić.
Codziennie	Szuflada na fusy	Wyczyścić.
Codziennie	Wszystkie systemy/elementy, których użyto co najmniej raz	Wyczyścić czystą, wilgotną ściereczką.
Raz w tygodniu	Dolna część wylewki napojów i dolna część dyszy do spieniania mleka	Wyczyścić czystą, wilgotną ściereczką, w razie potrzeby użyć zwilżonej szczoteczki.
Po dłuższym przestoju	System mleka i zaparzania	Uruchomienie programu czyszczenia.
W razie potrzeby	Jednostka miksująca systemu instant	Przepłukać jednostkę miksującą.
W razie potrzeby (co najmniej raz w miesiącu)	Pojemnik na kawę ziarnistą i instant	Wyczyścić.
W razie potrzeby (co najmniej raz w miesiącu)	Części obudowy <ul style="list-style-type: none"> <li>• Powierzchnie, elementy z tworzywa sztucznego, powierzchnie lakierowane</li> </ul>	Wyczyścić z zewnątrz czystą, wilgotną ściereczką.

(1) W przypadku zwiększonej intensywności pracy dwa razy dziennie (w przypadku zużycia większego niż 20 l mleka lub 150 produktów kawowych).

(2) Raz lub dwa razy w tygodniu wymagane jest dodatkowo czyszczenie za pomocą środka czyszczącego AMC.

### 8.3 Polecenie czyszczenia i blokada wydawania

Jeśli wymagane jest czyszczenie (np. przekroczony został jeden z zaprogramowanych czasów czyszczenia), na wyświetlaczu pojawia się polecenie czyszczenia. Po jego wyświetleniu istnieje możliwość wydawania produktów tylko przez ograniczony czas lub w ograniczonej liczbie.

W przypadku niewykonania czyszczenia następuje zablokowanie wydawania produktów. Produkty nie będą wyświetlane ani wydawane.

Aby cofnąć polecenie czyszczenia lub blokadę wydawania należy wyczyścić urządzenie.

### 8.4 Środki czyszczące

Stosować wyłącznie wymienione środki czyszczące, ponieważ są one optymalnie dostosowane do automatycznego programu czyszczenia:

- Tabletki TF Melitta® Cafina® Multi (nr-art. 31547)
- Środek czyszczący Melitta® Cafina® AMC (nr-art. 35289)

#### **▲ OSTROŻNIE**

#### **Szkody zdrowotne z powodu środków czyszczących!**

Składniki środków czyszczących mogą wywoływać podrażnienia oczu i skóry oraz stanowić zagrożenie dla zdrowia w przypadku ich wdychania lub połknięcia.

- Wszystkie potrzebne w sytuacjach awaryjnych informacje dotyczące środków czyszczących przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.
- Środki czyszczące przechowywać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Stosować wyłącznie środki czyszczące podane w niniejszej instrukcji obsługi, w przeciwnym razie może dojść do utraty rękopisem przysługującej ustawowo.
- Podczas obchodzenia się ze środkami czyszczącymi stosować rękawice ochronne.
- Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na opakowaniach środków czyszczących.
- Przestrzegać stosowania zalecanych ilości.

### 8.5 W przypadku pracy z pojemnikami na wodę i ścieki

1. Codziennie opróżniać obydwa pojemniki.
  - Nie pozostawiać w pojemnikach resztek wody, również świeża woda powoduje szybkie odkładanie się kamienia.
2. Przestrzegać podczas trybu pracy z pojemnikami wartości granicznych twardości węglanowej wody.
  - W razie potrzeby zbiornik świeżej wody należy napełniać, korzystając z filtra wody (np. BRITA-Purity).
3. Przed każdym napełnieniem wyczyścić pojemnik na świeżą wodę i obszar pokrywy, korzystając ze zwykłego płynu do naczyń, i dokładnie wypłukać pozostałości po detergencie.
4. Również pojemnik na ścieki czyścić codziennie płynem do naczyń, aby uniknąć w ten sposób tworzenia się nieprzyjemnych zapachów powstających w wyniku nagromadzenia resztek organicznych.
5. Przynajmniej raz w miesiącu wyczyścić lancę zasysającą płynem do naczyń i dokładnie wypłukać resztki środka czyszczącego.
  - Zwracać uwagę, czy wkład filtra w elemencie zasysającym przy dolnej końcówce lancy zasysającej jest czysty i wolny.
6. Upewnić się, że pojemnik na świeżą wodę jest dostatecznie napełniony, a pojemnik ściekowy opróżniony przed uruchomieniem programu czyszczenia.

### 8.6 Czyszczenie szuflady na fusy

Szufladę na fusy należy czyścić codziennie, jeśli fusy z kawy nie są usuwane poprzez opcjonalną funkcję wyrzucania zawartości pojemnika.

1. Opróżnić szufladę na fusy zgodnie z opisem w rozdz. 5.6 na stronie 16.
  2. Wyczyścić szufladę na fusy.
    - Przepłukać szufladę na fusy wodą.
    - Dopuszczalne jest czyszczenie w zmywarce w temperaturze maks. 60 °C.
  3. Wytrzeć obudowę szuflady na fusy wilgotną ściereczką.
  4. Ponownie umieścić pojemnik na fusy w urządzeniu.
  5. Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.
- ✓ Szuflada na fusy jest wyczyszczona.

## 8.7 Przeprowadzanie programu czyszczenia

Podczas czyszczenia nie jest możliwe wydawanie produktów. Dopiero po zakończeniu programu czyszczenia i umieszczeniu w urządzeniu wszystkich pojemników można kontynuować wydawanie produktów.

### ▲ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo poparzenia!

Zachodzi niebezpieczeństwo poparzenia poprzez kontakt z gorącymi elementami i gorącymi płynami.

- Podczas programu czyszczenia i procesu płukania nie trzymać żadnych części ciała pod wylewką napoju.
- Pamiętać, że woda w tacce ociekowej może być gorąca.

### 8.7.1 Czynności przygotowawcze (opcja)

Czynności przygotowawcze należy wykonywać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyposażone w system mleka, który został użyty.

Urządzenie jest wyposażone w jeden lub dwa pojemniki na mleko, pojemnik do czyszczenia lub węże do mleka.

1. Wszystkie węże do mleka wystające z urządzenia wyczyścić z zewnątrz wilgotną ściereczką.
2. Wyczyścić wewnątrz lodówkę (o ile jest w wyposażeniu) i drzwiczki wraz z uszczelkami, korzystając ze standardowych środków czyszczących.
  - Podczas czyszczenia całego systemu pozostawić drzwiczki otwarte. W przeciwnym wypadku dojdzie do tworzenia się kondensatu, który może mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia.

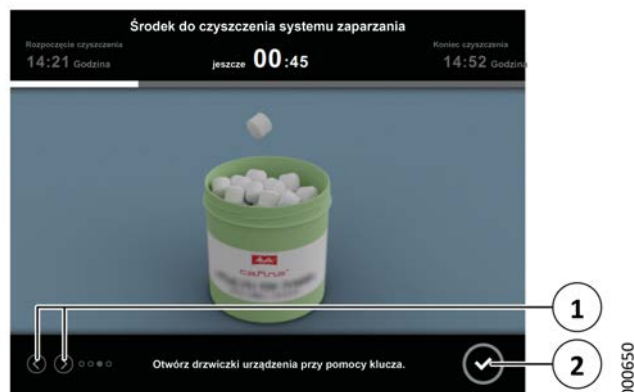


Rys. 45: Pojemnik do czyszczenia

3. Pojemnik na mleko zamienić na pusty pojemnik do czyszczenia (1).

### 8.7.2 Program czyszczenia jako animacja

W zależności od ustawienia serwisu zamiast informacji tekstowej o postępie czyszczenia (patrz np. Rys. 48) widoczna jest animacja:

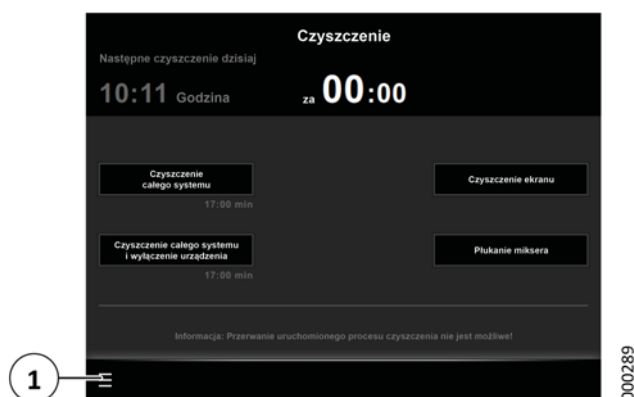


Rys. 46: Animacja czyszczenia

1. Przeprowadzić odpowiednie kroki czyszczenia zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.
  - Przycisk z haczykiem (2) potwierdza dany krok jako wykonany (odpowiada przyciskowi „OK” w kolejnych rozdziałach).
  - Za pomocą przycisków „<” i „>” (1) można przechodzić do poprzedniej lub kolejnej czynności w aktualnym kroku czyszczenia.

### 8.7.3 Uruchamianie programu czyszczenia

Program czyszczenia urządzenia przebiega w dużej mierze w sposób automatyczny.



Rys. 47: Uruchamianie programu czyszczenia

- Dotknąć na wyświetlaczu symbolu menu „≡” (1), a następnie „Czyszczenie”.
  - W trybie samoobsługowym należy wcześniej załogować się kluczem chipowym (patrz rozdz. 5.1.4 na stronie 10).
- Wybrać jedną z następujących opcji:

Przycisk	Funkcja
Czyszczenie całego systemu	Czyszczenie systemu do mleka i zaparzania, po wykonaniu dalsze użytkowanie urządzenia
Czyszczenie całego systemu i wyłączenie urządzenia	Czyszczenie systemu do mleka i zaparzania, po wykonaniu wyłączenie urządzenia

- Czyścić szufladę na fusy zgodnie z opisem w rozdz. 8.6 na stronie 35.

#### ► Wskazówka

Elektrycznie regulowana wylewka Po wyczyszczeniu szuflady na fusy wylewka napoju przemieszcza się do swojej najniższej pozycji.

Gdy pojawi się żądanie wyczyszczenia systemu instant, wyczyścić elementy systemu instant zgodnie z opisem w rozdz. 8.8 na stronie 40 i potwierdzić kompletność zamontowania go z powrotem.

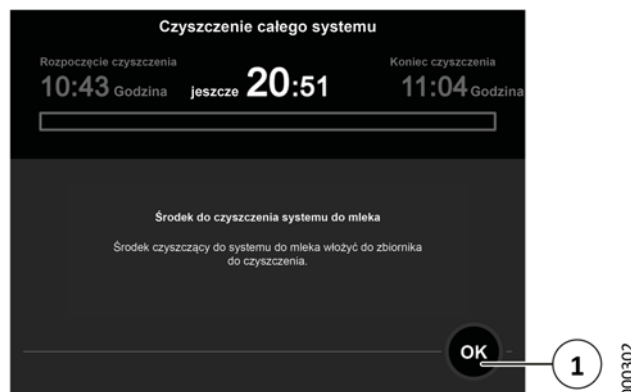
- Najpierw przyciskiem „OK” potwierdzić „Wyczyść system instant”, a następnie „Czy system instant jest w całości zamontowany?”.

## 8.7.4 Czyszczenie systemu do mleka (opcja)

System mleka musi być czyszczony codziennie, jeśli urządzenie jest w niego wyposażone i został on użyty. Raz lub dwa razy w tygodniu program czyszczenia wymaga czyszczenia za pomocą środka czyszczącego AMC. Powoduje to kwaśne czyszczenie systemu do mleka i zapobiega odkładaniu się kamienia i pozostałości mleka.

### 8.7.4.1 Czyszczenie codzienne

Na wyświetlaczu pojawi się pytanie „Środek do czyszczenia systemu mleka”.



Rys. 48: Wkładanie tabletek czyszczących

- Do przygotowanego pojemnika do czyszczenia włożyć jedną (urządzenia z Top Foam: dwie tabletki) tabletkę czyszczącą.
- W zależności od wyposażenia podpiąć jeden lub obydwa węże do pojemnika do czyszczenia.
  - Zwracać uwagę, aby węże dotykały dna pojemnika do czyszczenia.
- Przyciskiem „OK” (1) potwierdzić umieszczenie środka czyszczącego.
- Kontynuować zgodnie z opisem w rozdz. 8.7.5 na stronie 39.

### 8.7.4.2 Czyszczenie środkiem czyszczącym AMC (urządzenie bez Top Foam)

Jeśli system poleci użycie środka czyszczącego AMC, przeprowadzić czyszczenie zgodnie z opisem w rozdz. 8.7.4.1 na stronie 37, jednak zamiast tabletki czyszczącej umieścić w pojemniku do czyszczenia jedną torebkę środka AMC.

### 8.7.4.3 Czyszczenie środkiem czyszczącym AMC (urządzenia z Top Foam)

W zależności od ustawienia przez serwis istnieją następujące możliwości tego rodzaju czyszczenia:

- Sekwencyjne polecenie czyszczenia (dla jednego lub dwóch węży do mleka)
- Równoczesne polecenie czyszczenia (tylko dla dwóch węży do mleka)

#### Sekwencyjne polecenie czyszczenia

W przypadku tego rodzaju czyszczenia pojawia się polecenie przygotowania środków czyszczących po kolei, a pomiędzy poleceniami przeprowadzany jest proces czyszczenia.

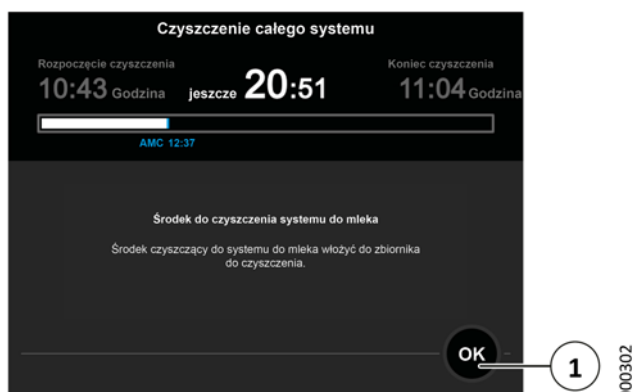
Na wyświetlaczu pojawi się pytanie „Środek do czyszczenia systemu mleka” (patrz Rys. 48).

1. Przeprowadzić czyszczenie zgodnie z opisem w rozdz. 8.7.4.1 na stronie 37, aż do momentu potwierdzenia umieszczenia środka czyszczącego.

Na wyświetlaczu pojawi się pytanie „Środek do czyszczenia systemu zaparzania”.

2. Przeprowadzić czyszczenie zgodnie z opisem w rozdz. 8.7.5 na stronie 39, aż do momentu potwierdzenia umieszczenia środka czyszczącego.
  - Urządzenie rozpoczyna pierwsze automatyczne czyszczenie.
  - Czyszczenie trwa kilka minut.

Na wyświetlaczu pojawi się następnie pytanie „Środek do czyszczenia systemu mleka”.



Rys. 49: Napełnianie środkiem czyszczącym AMC

3. Wsypać jedną saszetkę środka czyszczącego AMC do pojemnika do czyszczenia.
4. W zależności od wyposażenia podpiąć jeden lub obydwa węże mleka do pojemnika do czyszczenia.
  - Zwracać uwagę, aby węże mleka dotykały dna pojemnika do czyszczenia.
5. Przyciskiem „OK” (1) potwierdzić umieszczenie proszku czyszczącego.
  - Urządzenie rozpoczyna drugie automatyczne czyszczenie.
  - Czyszczenie trwa kilka minut.

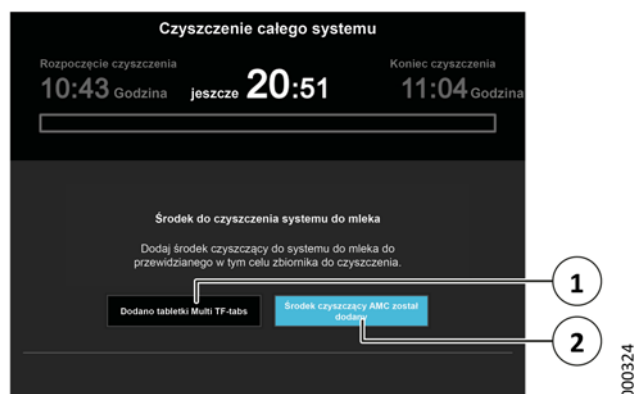
Następnie urządzenie wyłącza się i w zależności od wyboru wraca do stanu gotowości do pracy.

6. Kontynuować zgodnie z opisem w rozdz. 8.7.6 na stronie 40.

#### Równoczesne polecenie czyszczenia

Do tego rodzaju czyszczenia urządzenie musi być wyposażone w dwa węże do mleka. Środki czyszczące są umieszczane równocześnie w dwóch pojemnikach do czyszczenia (białym i niebieskim). W ten sposób proces czyszczenia może przebiegać równocześnie.

Na wyświetlaczu pojawi się pytanie „Środek do czyszczenia systemu mleka”.



Rys. 50: Wkładanie środka czyszczącego

1. Do przygotowanego białego pojemnika do czyszczenia włożyć dwie tabletki czyszczące.
2. Podłączyć biały wężyk do mleka do białego pojemnika do czyszczenia.
  - Zwracać uwagę, aby wężyk mleka dotykał dna pojemnika do czyszczenia.





000701

Rys. 51: Biały pojemnik do czyszczenia z węzem mleka

3. Przyciskiem „Dodano tabletki Multi TF-Tabs” (1) (patrz Rys. 50) potwierdzić umieszczenie środka czyszczącego.
4. Wsyp jedną saszetkę środka czyszczącego AMC do pojemnika do czyszczenia.
5. Podłączyć niebieski wąż do mleka do niebieskiego pojemnika do czyszczenia.
  - Zwracać uwagę, aby wąż mleka dotykał dna pojemnika do czyszczenia.



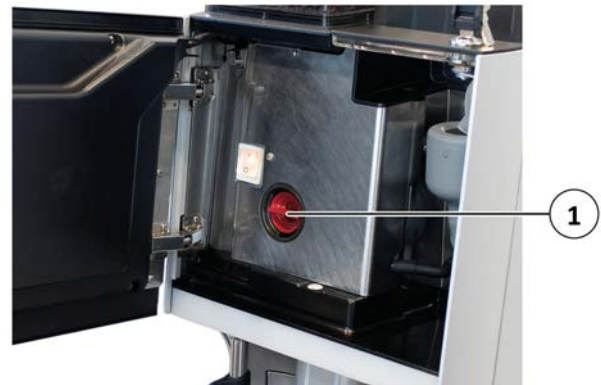
000702

Rys. 52: Niebieski pojemnik do czyszczenia z węzem mleka

6. Przyciskiem „Środek czyszczący AMC został dodany” (2) (patrz Rys. 50) potwierdzić umieszczenie proszku czyszczącego.
7. Kontynuować zgodnie z opisem w rozdz. 8.7.5 na stronie 39.

### 8.7.5 Czyszczenie systemu parzenia

Na wyświetlaczu pojawi się pytanie „Środek do czyszczenia systemu zaparzania”.



000703

Rys. 53: Zasobnik na tabletkę

1. Otworzyć drzwiczki urządzenia kluczem ().
2. Wykonując 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, wyjąć zasobnik na tabletkę (1).



000705

Rys. 54: Tabletkę czyszczącą systemu zaparzania

3. Umieścić tabletkę czyszczącą (1) w zasobniku na tabletkę.
4. Wykonując 1/4 obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, wkręcić zasobnik na tabletkę (2) z powrotem do urządzenia.
5. Zamknąć drzwiczki urządzenia.

6. Przyciskiem „OK” potwierdzić umieszczenie tabletki czyszczącej.
  - Urządzenie rozpoczyna automatyczne czyszczenie.
  - Czyszczenie trwa kilka minut.

► **Wskazówka**

Podczas trwania programu czyszczenia można wyczyścić ekran dotykowy bez uprzedniej konieczności blokowania go przed wprowadzaniem danych (patrz również rozdz. 8.12 na stronie 43).

Następnie urządzenie wyłącza się i w zależności od wyboru wraca do stanu gotowości do pracy.

**8.7.6 Czynności końcowe**

1. Wyczyścić obszar wydawania po zakończeniu automatycznego czyszczenia (patrz rozdz. 8.13 na stronie 44).
  2. Jeśli urządzenie ma być dalej użytkowane, uzupełnić stan mleka, zgodnie z opisem w rozdz. 5.4.3 na stronie 14.
- ✓ Czyszczenie jest zakończone.

**8.8 Czyszczenie systemu instant**

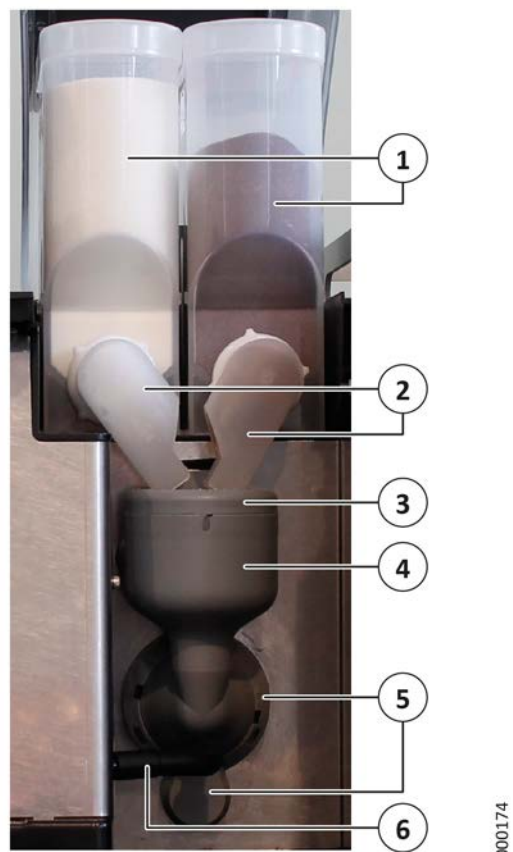


Rys. 55: Otwieranie osłony pojemnika na proszek instant

1. Otworzyć drzwiczki urządzenia kluczem (2).
2. Ostrożnie odchylić osłonę pojemnika na proszek instant (1) do góry.
3. Przeprowadzić kroki opisane poniżej.

W zależności od wyposażenia występuje jeden lub dwa pojemniki na proszek instant.

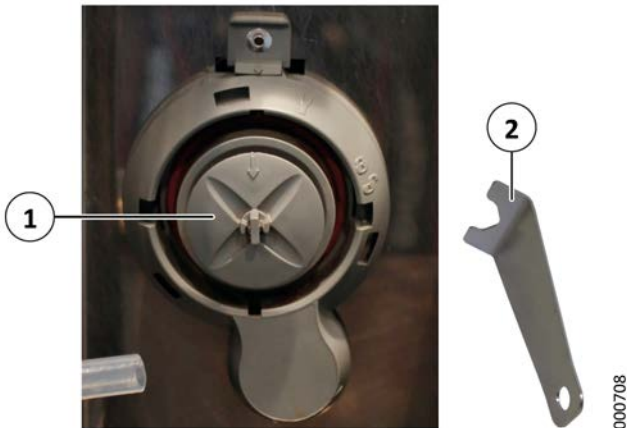
**Demontaż jednostki miksującej**



Rys. 56: Jednostka miksująca

1. Lejek na proszek (2) przekręcić do góry, aby zapobiec wysypaniu się proszku.
2. Wyjąć pojemnik na proszek instant (1).

3. Wyciągnąć lejek na proszek (2).
4. Wykonać czynności 1 do 3 ewentualnie także dla drugiego pojemnika proszku instant.
5. Wyciągnąć wąż (6) z obudowy miksera i z wylewki napojów.
6. Przekręcić kołnierz miksera (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż strzałka znajdzie się na symbolu „otwartej kłódki”.
7. Odciągnąć całą obudowę miksera (4) do przodu.
8. Zdjąć pokrywę (3).



Rys. 57: Zdejmowanie koła miksera

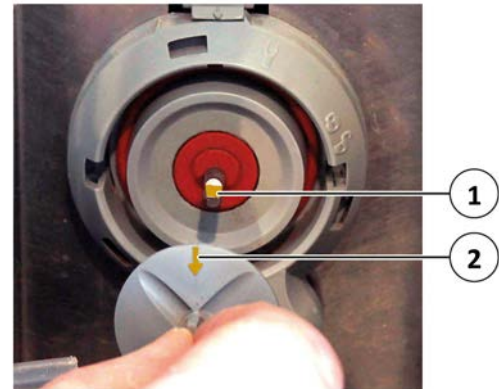
9. Zdjąć koło miksera (1) z osi ręcznie lub za pomocą dołączonego narzędzia do ściągania (2).
- ✓ Jednostka miksująca jest zdemontowana.

### Czyszczenie jednostki miksującej i lejka na proszek

1. Duże zabrudzenia usunąć wodą i szczoteczką.
  2. W celu wyczyszczenia jednostki miksującej i lejka na proszek zastosować jedną z poniższych metod:
    - Wyczyścić wszystkie elementy w zmywarce w temp. maks. 60 °C.
    - Wyczyścić wszystkie części dokładnie gorącą wodą i środkiem czyszczącym odpowiednim do produktów mlecznych.
      - Przepłukać wszystkie części czystą wodą.
  3. Całkowicie wysuszyć wszystkie części.
    - W celu uniknięcia zbrylania się proszku wszystkie części muszą być zupełnie suche.
  4. Wyczyścić obszar wokół osi wilgotną ściereczką.
    - Jest to obszar, w którym zamontowane jest koło miksera.
- ✓ Jednostka miksująca jest wyczyszczona.

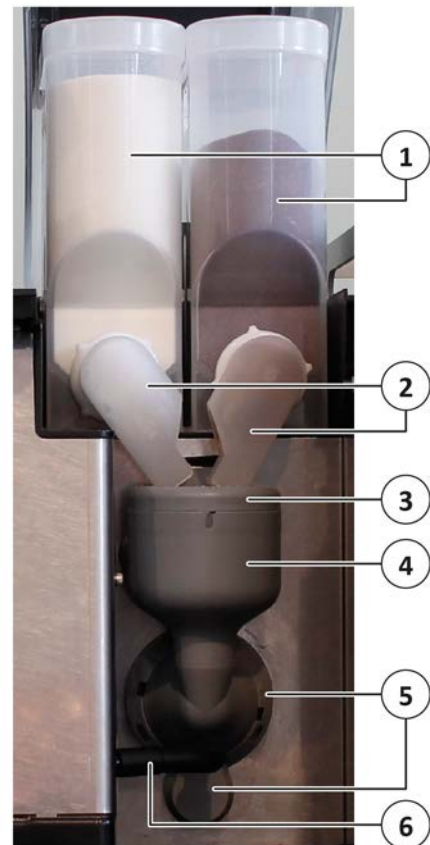
### Zmontowanie jednostki miksującej

Zmontowanie odbywa się w odwrotnej kolejności co demontaż.



Rys. 58: Nakładanie koła miksera

1. Nałożyć koło miksera na oś do oporu.
  - Pamiętać, że płaska strona (1) powinna zgadzać się ze strzałką (2) na kole miksera.



Rys. 59: Jednostka miksująca

2. Z powrotem nałożyć pokrywę (3).
3. Nałożyć obudowę miksera (4).

4. Przekręcić kołnierz miksera (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż strzałka znajdzie się na symbolu „zamkniętej kłódki”.
  5. Wpiąć wąż (6) całkowicie na króciec jednostki miksującej i wylewki napojów.
    - Sprawdzić bezpieczne zamocowanie węża.
  6. Nałożyć lejek na proszek (2) tak, aby wskazywał do góry.
    - Nie wkładać przy tym palców do wyczyszczonego lejka.
  7. Nałożyć pojemnik na proszek (1) na urządzenie.
  8. Przekręcić lejek na proszek w dół, aby skierowany był w stronę obudowy miksera.
  9. Wykonać czynności 6 do 8 ewentualnie także dla drugiego pojemnika proszku instant.
  10. Oczyszczyć obszar systemu instant z proszku instant i innych resztek.
    - Zwracać uwagę, czy otwór odpływowy w dnie pod jednostką miksującą jest wolny.
  11. Ostrożnie przechylić osłonę pojemnika na proszek instant w dół.
  12. Zamknąć drzwiczki urządzenia.
- ✓ Jednostka miksująca jest zamontowana.

### 8.9 Płukanie jednostki miksującej

W razie potrzeby, np. po dostaniu się proszku do obudowy miksera, należy przepłukać jednostkę miksującą.

#### ▲ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo oparzenia przy wylewce napoju!

Podczas płukania jednostki miksującej z wylewki napoju wycieka gorąca woda.

- Nie wkładać rąk pod wylewki.

1. Upewnić się, że system instant jest kompletnie zamontowany.
  2. Na wyświetlaczu dotknąć symbolu menu „≡” (1) (patrz Rys. 47), a następnie „Czyszczenie”.
    - W trybie samoobsługowym należy wcześniej załogować się kluczem chipowym (patrz rozdz. 5.1.4 na stronie 10).
  3. Dotknąć przycisku „Płukanie miksera”.
- ✓ Trwa płukanie jednostki miksującej.

### 8.10 Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą

Urządzenie jest wyposażone w jeden lub dwa pojemniki na kawę ziarnistą.



Rys. 60: Wymywanie pojemników na kawę ziarnistą

1. Zdjąć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.
  2. Przekręcić zatrzask (1) o  $\frac{3}{4}$  obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
  3. Wyjąć pojemnik na kawę ziarnistą (2).
  4. Opróżnić pojemnik na kawę ziarnistą.
  5. Wyczyścić wszystkie części dokładnie gorącą wodą i płynem do naczyń.
    - Dopuszczalne jest czyszczenie w zmywarce w temperaturze maks. 60 °C.
  6. Całkowicie wysuszyć wszystkie części.
  7. Jeśli urządzenia ma być dalej użytkowane, uzupełnić stan kawy ziarnistej, zgodnie z opisem w rozdz. 5.4.1 na stronie 13.
- ✓ Pojemnik na kawę ziarnistą jest wyczyszczony.



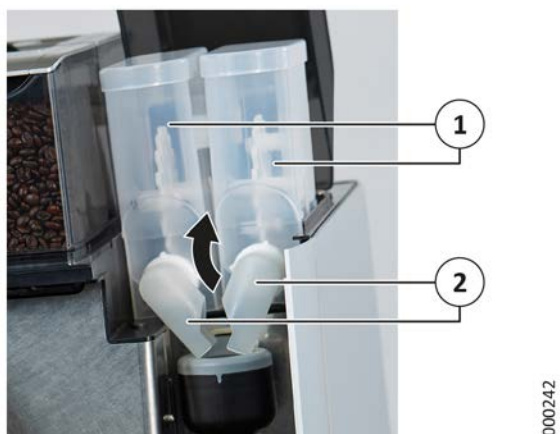
### 8.11 Czyszczenie pojemnika na proszek



Rys. 61: Otwieranie osłony pojemnika na proszek instant

1. Kluczem (2) otworzyć drzwiczki urządzenia.
2. Ostrożnie odchylić osłonę pojemnika na proszek instant (1) do góry.

W zależności od wyposażenia występuje jeden lub dwa pojemniki na proszek instant.



Rys. 62: Pojemnik proszku instant

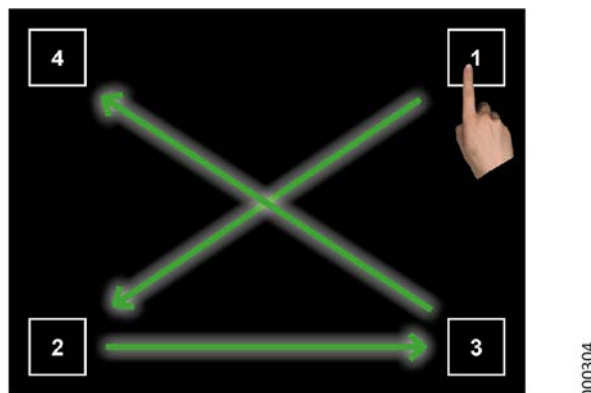
3. Lewak na proszek (2) przekręcić do góry, aby zapobiec wysypaniu się proszku.
4. Wyjąć pojemnik na proszek instant (1).
5. Opróżnić pojemnik na proszek instant
6. Wyczyścić wszystkie części dokładnie gorącą wodą i płynem do naczyń.
  - Dopuszczalne jest czyszczenie w zmywarce w temperaturze maks. 60 °C.
7. Całkowicie wysuszyć wszystkie części.
  - W celu uniknięcia zbrylania się proszku wszystkie części muszą być zupełnie suche.
8. Jeśli urządzenia ma być dalej użytkowane, uzupełnić stan proszku, zgodnie z opisem w rozdz. 5.4.2 na stronie 14.

✓ Pojemnik na proszek jest wyczyszczony.

### 8.12 Czyszczenie ekranu dotykowego

Czyszczenie jest wymagane w przypadku widocznych zabrudzeń.

1. Na wyświetlaczu dotknąć symbolu menu „≡” (1) (patrz Rys. 47), a następnie „Czyszczenie”.
  - W trybie samoobsługowym należy wcześniej załadować się kluczem chipowym (patrz rozdz. 5.1.4 na stronie 10).
2. Dotknąć przycisku „Czyszczenie ekranu”.
  - Wyświetlacz jest teraz zablokowany przed wprowadzaniem danych.
3. Wytrzeć wyświetlacz ściereczką z mikrofibry lub inną wilgotną ściereczką.
  - W przypadku używania wilgotnej ściereczki, przed ponownym użyciem urządzenia upewnić się, że wyświetlacz został całkowicie osuszony i nie ma na nim smug.
4. Po czyszczeniu wyświetlacza włączyć możliwość wprowadzania danych poprzez dotknięcie liczb 1–4 w rogach wyświetlacza.



Rys. 63: Czyszczenie ekranu

✓ Czyszczenie ekranu jest zakończone.

### 8.13 Czyszczenie z zewnątrz

#### ► Wskazówka

Nie stosować środków do szorowania ani ostrych przedmiotów.

- Czyścić części wyłącznie czystą i wilgotną ściereczką.

1. Przetrzeć wilgotną ściereczką elementy z tworzywa sztucznego, powierzchnie lakierowane i pozostałe powierzchnie.



Rys. 64: Czyszczenie z zewnątrz

2. Dokładnie wyczyścić wylewkę napoju (2) od dołu, korzystając z czystej, wilgotnej ściereczki, a w razie potrzeby standardowej, zwilżonej szczoteczki.
3. Wyjąć kratkę ociekową (3).

#### ▲ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo poparzenia!

Woda w tacce ociekowej może być jeszcze gorąca.

- Poczekać, aż woda wystygnie.

4. Dokładnie wytrzeć taczkę ociekową (1).
- ✓ Czyszczenie z zewnątrz jest zakończone.

## 9 Konserwacja

W razie pytań związanych z serwisem, konserwacją i utylizacją zwrócić się do odpowiedniego sprzedawcy. Naprawy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis Melitta lub przez fachowców z autoryzacją producenta.

Podczas kontaktu przygotować następujące informacje z tabliczki znamionowej (wnętrze drzwiczek szuflady na fusy):

- Type/Typ
- Serial no./Geräte-Nr.

### 9.1 Cykle

Po 45 000 filiżanek lub 12 miesiącach eksploatacji (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej) konieczna jest konserwacja urządzenia i wszystkich urządzeń dodatkowych wykonana przez serwis (odpłatna).

- Zadbaj o to, by odpowiednio wcześniej ustalić termin konserwacji, aby uniknąć nadmiernego zużycia.
- Przestrzegać cykli wymiany filtra podanych w dokumentacji producenta.
- Wymieniać filtry wody najpóźniej co 12 miesięcy, aby w ten sposób zapobiec odkładaniu się kamienia i obciążeniu wody.

Na życzenie producent oferuje szeroką umowę na konserwację, która zapewnia zachowanie wszystkich cykli przeglądów i konserwacji.

Przeгляд instalacji wymagany ustawowo wobec użytkowników komercyjnych co 4 lata, którego celem jest sprawdzenie prawidłowego stanu urządzenia, musi być wykonywany przez uprawnionych elektryków i udokumentowany. Może on być wykonany i potwierdzony przez serwis (przed pierwszym uruchomieniem nie jest wymagany żaden dodatkowy przegląd).



## 9.2 Usterki

W przypadku usterek oddać urządzenie do przeglądu przez serwis i w razie potrzeby do naprawy przed kontynuacją użytkowania. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń dla użytkownika.

### ▲ OSTRZEŻENIE

#### Nieprawidłowe działanie!

W przypadku widocznych szkód lub nieprawidłowego działania może dojść do zakłócenia istotnych funkcji bezpieczeństwa.

Widoczne działanie nieprawidłowe to wydostająca się woda, powstawanie nieprzyjemnego zapachu i nagrzewanie do wysokich temperatur oraz komunikaty o błędach na wyświetlaczu. W przypadku nieprawidłowego działania:

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową
- Zakręcić zawór wody
- Skontaktować się z serwisem
- Oddać urządzenie do serwisu w celu przeprowadzenia przeglądu i naprawy

## 10 Recykling i utylizacja

To urządzenie jest skonstruowane i wyprodukowane w taki sposób, aby można je było zutylizować w ekologiczny sposób.

### 10.1 Usuwanie odpadów

Odpady powstające podczas zaparzania są całkowicie organiczne i dlatego można je usuwać ze standardowymi odpadami domowymi.

### 10.2 Usuwanie ścieków

Ścieki powstające podczas zaparzania i czyszczenia posiadają właściwości standardowych ścieków domowych i mogą być w związku z tym odprowadzane do kanalizacji.

### 10.3 Usuwanie środków czyszczących

Zalecane w niniejszej instrukcji obsługi środki czyszczące odpowiadają przy stosowaniu zgodnym z przeznaczeniem wymaganiom ustawowym i dlatego mogą bez podejmowania dodatkowych działań być odprowadzane z wodą do kanalizacji.

### 10.4 Utylizacja urządzenia

Urządzenia zbudowane jest z wysokiej jakości surowców, które należy oddać do recyklingu.



#### **Nie usuwać urządzeń wraz z odpadami domowymi!**

Podczas utylizacji przestrzegać krajowych i regionalnych ustaw i dyrektyw.







Melitta Professional Coffee Solutions GmbH & Co. KG • Zechenstraße 60 • 32429 Minden • GERMANY  
Phone: +49 571 5049-0 • Fax: +49 571 5049-233 • professional@melitta.de • www.melitta-professional.de